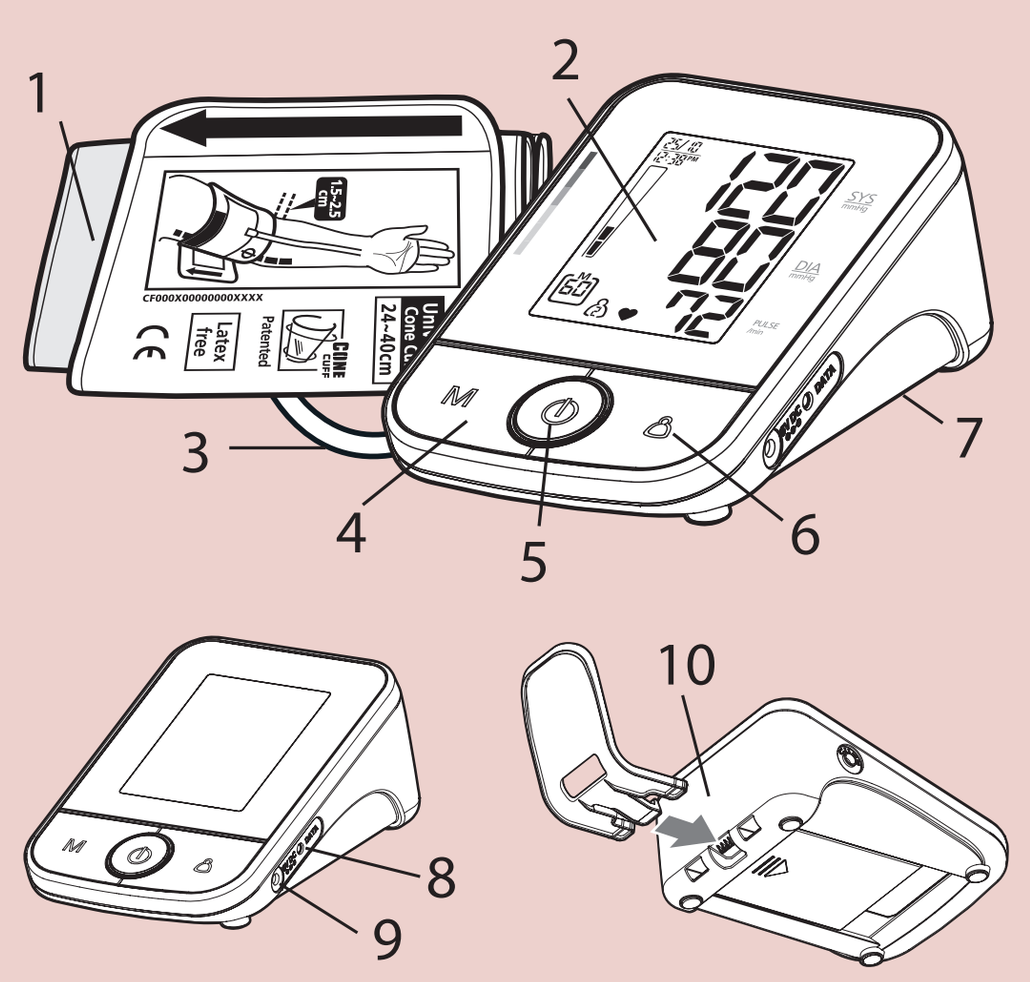
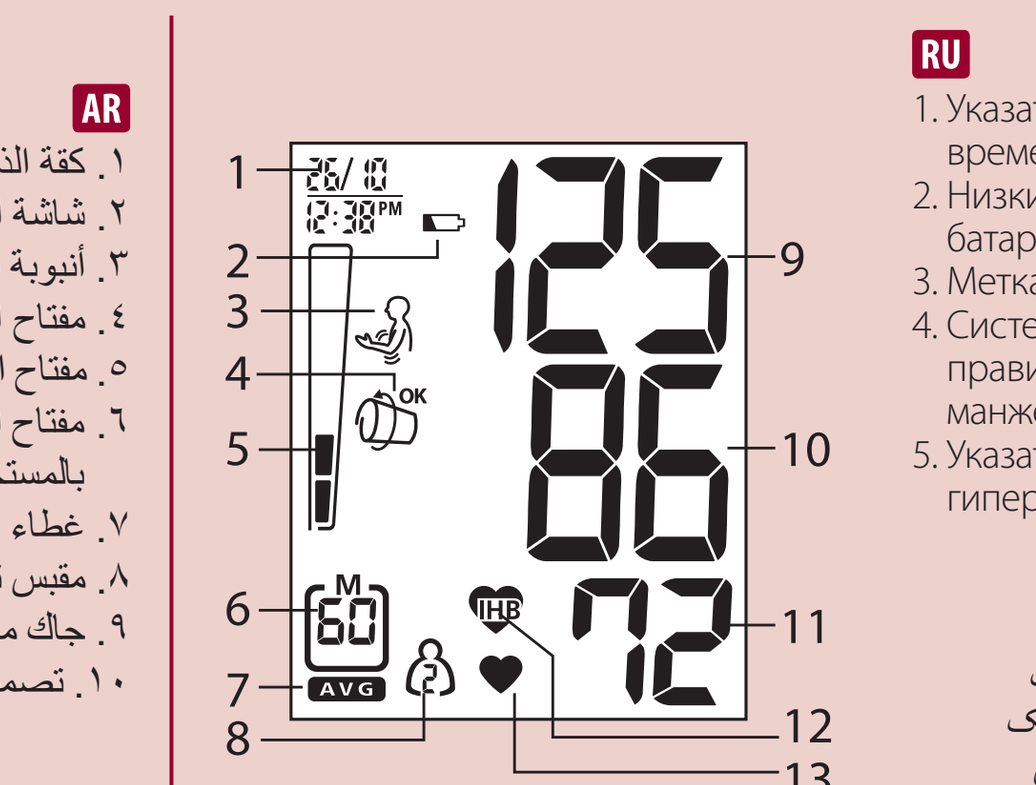


RU
1. Плечевая манжета
2. ЖК-дисплей
3. Воздушная трубка и коннектор
4. кнопка «Память»
5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК(ON/OFF/START)
6. Кнопка выбора пользователя
7. Крышка батарейного отсека
8. Гнездо для передачи данных
9. Гнездо для подключения блока питания
10. Улучшенная поддерживающая манжета

NL
1. Armmanchet
2. LCD-scherm
3. Luchtleiding en Connector
4. Geheugentoets
5. AAN / UIT / START-toets
6. Toets voor gebruikerswissel
7. Batterijklepje
8. Datalink-aansluiting
9. AC-adapteraansluiting
10. Manchethouder

FA
١. کاف بازو
٢. نمایشگر ال سی دی
٣. لوله هوا و اتصال دهنده
۴. کلید حافظه (Memory)
۵. روشن / خاموش / آغاز ON/OFF/) کلیدی (STRAT
۶. کلید تغییر کاربر (User-Switching)
٧. پوشش باتری
٨. سوکت رابط اطلاعات
٩. جک آداپتور AC
١٠. طراحی نگهدارنده کاف

AR
١. كفة الذراع
٢. شاشة العرض LCD
٣. أنبوبة الهواء والموصل
٤. مفتاح الذاكرة
٥. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء
٦. مفتاح التحويل الخاص بالمستخدم
٧. غطاء البطارية
٨. مقبس توصيل البيانات
٩. جاك مهايئ التيار المتردد
١٠. تصميم حامل للكتف



RU
1. Указатель даты и времени
2. Низкий уровень заряда батарей
3. Метка движения
4. Система определения правильности одетой манжеты
5. Указатель степени риска гипертонии
6. Память
7. Среднее значение
8. Зоны памяти
9. Систолическое давление
10. Диастолическое давление
11. Частота пульса
12. Указатель наличия аритмии
13. Пульс

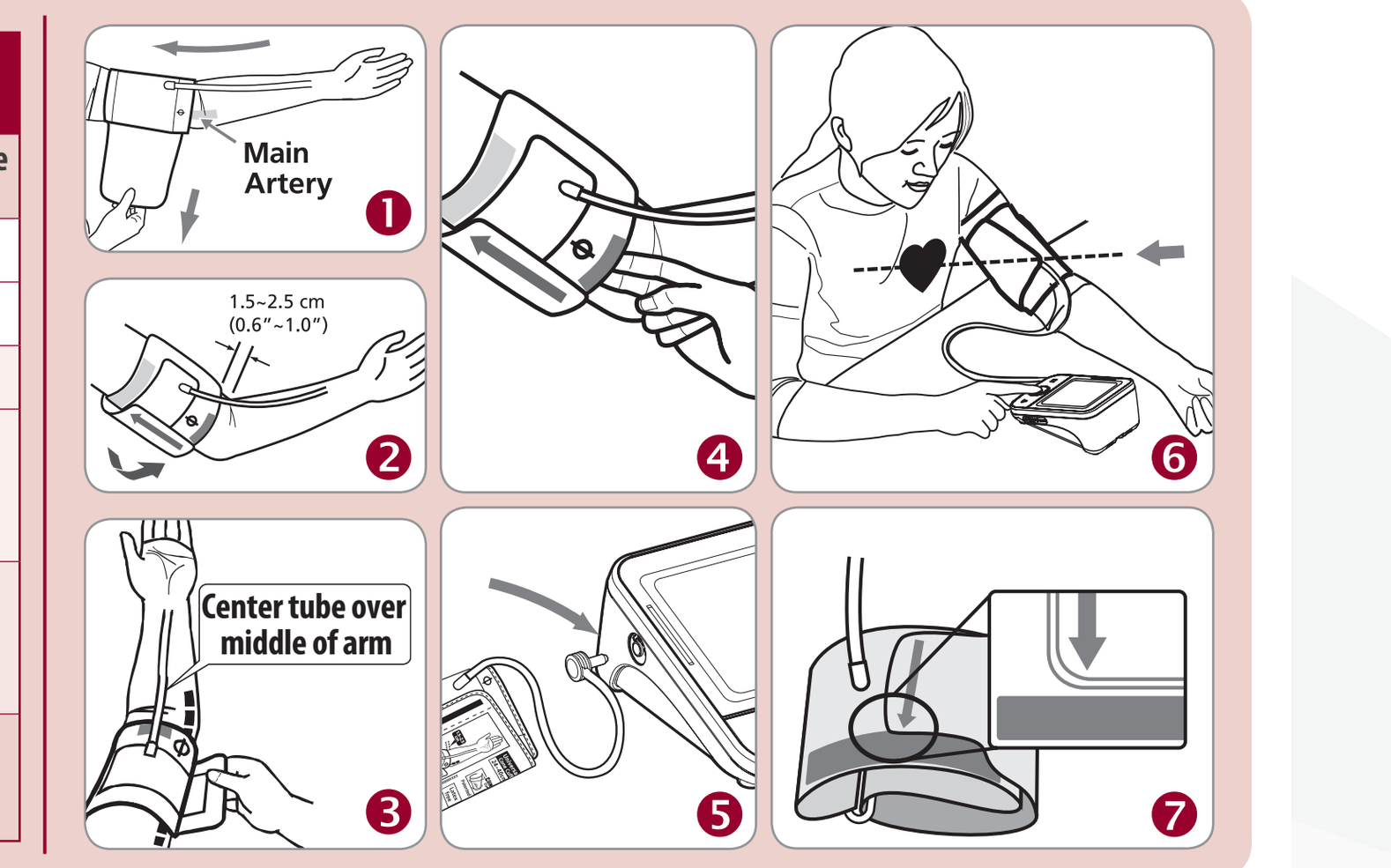
NL
1. Datum / tijdaanduiding
2. Zwak batterijniveau
3. Bewegingsmarkering
4. Detectie van manchetomslag
5. Risico-indicatie hypertensie
6. Geheugenmarkering
7. Geheugengemiddelde markering
8. Geheugenzone
9. Systolische druk
10. Diastolische druk
11. Polsslag
12. Onregelmatige hartslag detectie (IHB)
13. Polsslag markering

FA
١. نشان دهنده تاریخ/ساعت
٢. علامت باتری ضعیف
٣. علامت تکان خوردن
۴. تشخیص صحت بستن کاف
۵. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
۶. حافظه علامت
٧. میانگین حافظه
٨. نوارهای حافظه
٩. فشار خون سیستولیک
١٠. فشار خون دیاستولیک
١١. میزان ضربان نبض
١٢. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)
١٣. علامت ضربان نبض

AR
١. مؤشر التاريخ/الوقت
٢. علامة البطارية الضعيفة
٣. إشارة الحركة
٤. مستكشف كفة القياس
٥. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
٦. مفتاح الذاكرة
٧. معدل الذاكرة
٨. نطاقات الذاكرة
٩. الضغط الانقباضي
١٠. ضغط الدم الانبساطي
١١. معدل النبض
١٢. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
١٣. علامة النبض

Blood Pressure Standard
World Health Organization (WHO) : 1999

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension	≥180	or	≥110



rossmax

Model: **X3**



EN Blood Pressure Monitor
ES Monitor de presión arterial
DE Blutdruckmessgerät
FR Tensiomètre
RU Прибор для измерения артериального давления
NL Bloeddrukmeter
AR جهاز قياس ضغط الدم
FA دستگاه فشارسنج

www.rossmax.com

Warranty Card

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed or stamped by the seller/dealer confirming date of purchase or the receipt. Batteries, cuff and accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: ____________________

Address: ____________________

Telephone: ____________________ **E-mail address:** ____________________

Product Information

Date of purchase: ____________________

Store where purchased: ____________________

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435 Heerbrugg, Switzerland

ISO 13485 CE 1639

OBM_IB_X3(2)NA9_V19_SW_ver2039
INOX3000000000XX

RU Русский Язык

Введение

Точность измерений артериального давления с помощью прибора X3 эквивалента точности таких измерений, проводимых лицом, прошедшим соответствующее обучение, с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предполагаемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе X3 гарантируется Международной программой гарантии. За подробной информацией о гарантии обращайтесь к производителю - Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Измерительная технология Real Fuzzy

Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет отправное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. Прибор определяет уровень давления в манжете, необходимый для измерения, учитывая осцилляции (колебания) давления. После достижения максимального давления воздух из манжеты стравливается. Во время стравливания воздуха прибор определяет амплитуду и наклон осцилляций давления и вычисляет значения систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса.

Предварительные замечания

Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы EC 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем для измерения артериального давления
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности автоматических неинвазивных сфигмоманометров.
ISO 81060-2: 2013 Неинвазивные сфигмоманометры. -- Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.

Прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется периодически проводить повторную калибровку всех цифровых приборов для измерения артериального давления. При нормальном использовании (примерно 3 измерения в день) данный прибор не требует проведения повторной калибровки в течение 2 лет. Если требуется проведение повторной калибровки, на дисплее прибора появляется символ CR. Следует также проводить повторную калибровку, если прибор получил механические повреждения (например, при падении) или подвергся действию жидкостей и/или значительных перепадов температуры или влажности. При появлении символа CR следует обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Уровень артериального давления

Обратитесь к данным Всемирной организации здравоохранения, диапазоны кровяного давления могут быть классифицированы на 6 классов. (Ссылка. 1999 ВОЗ Международное общество гипертонии Руководство по исследованию гипертонии). Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть непосредственно применимой к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он пояснит Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее

EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.

E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.

E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Er/ Превышение диапазона измерений: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Система определения правильности одетой манжеты

Если манжета обернута слишком свободно, это может привести к неверным результатам измерений. « Система определения правильности одетой манжеты» помогает определить, если манжета обернута не достаточно плотно. Специальный значок появляется в случае «не туго затянутой манжеты» во время измерения. В ином случае отображается специальный значок, если манжета одета правильно во время измерения.

Детектор движения

«Детектор движения» помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение тела» появляется при каждом измерении, но только тогда, когда был обнаружено движение тела.

Примечание: Настоятельно рекомендуется повторить измерение, если появился значок.

Режим пользователя

Данный прибор имеет функцию памяти для одного измерения Нажмите Переключатель Пользователя для выбора зоны памяти пользователя и следуйте процедуре измерения для правильного проведения измерения. После того, как измерение завершено, показатель не будет сохранен в памяти.

Индикатор риска выявления гипертонии

Всемирная организация здравоохранения классифицирует 6 классов артериального давления. Это устройство оснащено инновационным индикатором риска повышенного артериального давления, который визуально указывает допустимый уровень рисков (оптимальный / нормальный / высокий нормальный / 1-й класс гипертонии / гипертония 2-го класса / 3-й класс гипертонии) показывает результат после каждого измерения.

Указатель наличия аритмии

Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.

Примечание: Если символ аритмии (IHB) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Использование блока питания переменного тока (поставляется отдельно)

1. Подсоедините блок питания переменного тока к соответствующему гнезду на правой стороне.
2. Вставьте вилку блока питания переменного тока в розетку. (Требуемые значения выходного напряжения и тока блока питания указаны вблизи гнезда для подключения.)

Внимание:
1. При использовании блока питания переменного тока в течение длительного времени из прибора следует вынуть батареи. Если неиспользуемые батареи находятся в приборе в течение длительного времени, это может привести к их протеканию и повреждению прибора.
2. При применении блока питания батареи не используются.
3. Блоки питания от сети переменного тока поставляются отдельно. По вопросам приобретения соответствующего блока питания обращайтесь к продавцу.
4. С данным измерителем артериального давления можно использовать только блок питания, одобренный производителем. Информация об одобренных производителем блоках питания переменного тока приводится в ПРИЛОЖЕНИИ 1.

Установка батарей

1. Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и поднимите ее в направлении стрелки.
2. Установите в батарейный отсек 4 новые батареи размера "AAA" в соответствии с обозначениями внутри отсека, при необходимости вынув перед этим старые батареи.
3. Установите на место крышку батарейного отсека: сначала установите на место выступы на нижней части крышке, затем защелкните ее верхнюю часть.
4. Попарно замените батареи. Если измеритель давления не используется в течение длительного времени, батареи следует вынуть.

Необходимо заменить элементы питания, если
1. На дисплее появляется символическое изображение батареи.
2. При нажатии на Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК прибор не включается.

Внимание!
1. Использованные батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одинаковой марки и типа.

Наложение манжеты

1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ①). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1,5-2,5 см выше локтевого сгиба. (рис. ②). Потянув за край манжеты, затяните ее на руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было засунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (Ø) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ③,④). Примечание: чтобы найти главную артерию, прижмите 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место прохождения главной артерии.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⑤).
5. Положите руку на стол ладонью вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не пережата. (рис. ⑥)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка располагается в пределах цветной полоски, как показано на рис. ⑦. Если стрелка лежит за пределами цветной полоски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений

Несколько полезных советов для получения более точных результатов:
- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин, и курения.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
- Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.
- Не скрещивайте ноги во время сидения и держите ноги на полу во время измерения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. При жаре или ознобе следует отложить проведение измерения на некоторое время.
- Если прибор хранился при очень низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.

1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или зону памяти 2. После выбора нужной зоны памяти нажмите кнопку ON/OFF/START для подготовки прибора для начала измерения с использованием выбранной зоны памяти.
2. Нажмите кнопку ON/OFF/START. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
3. После отображения всех символов на экране дисплея отображается мигающая цифра "0". После того, как прибор подготовлен к проведению измерения, производится медленное автоматическое нагнетание воздуха в манжету, чтобы начать измерение.
4. После завершения измерения давление в манжете полностью стравливается. Одновременно на экране ЖК-дисплея появляются значения систолического давления, диастолического давления и частоты пульса. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ранее зоне памяти.

Этот тонометр будет автоматически накачиваться до более высокого давления, если система выявит, что для измерения артериального давления требуется большее давление.

Примечание: 1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Чтобы прервать измерение, достаточно нажать кнопку ON/OFF/START или кнопку Memory. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.

Отображение значений из памяти

1. Данный прибор имеет две независимые зоны памяти (1 и 2). В каждой зоне может храниться до 60 результатов измерений.
2. Для считывания значений, хранящихся в определенной зоне памяти, выберите эту зону с помощью кнопки переключения между зонами (1 или 2). Нажмите кнопку памяти (M). Первым на дисплее отображается среднее значение для последних трех измерений, сохраненных в памяти.
3. Продолжайте нажимать кнопку памяти (M) для просмотра всех сохраненных ранее в памяти значений измерений. Каждому измеренному значению соответствует номер, под которым оно хранится в памяти.

Примечание: В каждой зоне памяти может храниться до 60 результатов измерений. Когда число измерений превышает 60, при записи результата нового измерения из памяти удаляются данные самого старого измерения.

Удаление сохраненных в памяти значений

1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или зону памяти 2.
2. Чтобы автоматически стереть все данные в выбранной зоне памяти, нажмите клавишу Memory и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Установка времени

1. Для корректировки даты/времени на мониторе после установки или смены батареек. На дисплее отобразится число, показывающее год.
2. Измените год, нажав клавишу Память, каждое нажатие будет увеличивать значение на одну еденицу. Нажмите ON / OFF / START клавишу для подтверждения ввода и на экране отобразится мигающее число, показывающее дату.
3. Что бы изменить дату, час и минуты, следуйте указанием описанным выше в шаге 2, используя кнопку Памяти для изменения и кнопку Вкл/Выкл/Старт для подтверждения вводов.
4. «0» снова появится, когда тонометр будет готов снова к измерению.

Передача данных на ПК

Компания Rossmax предоставляет простую в использовании бесплатную компьютерную программу для работы с данными измерений артериального давления, которую потребитель может загрузить и установить на своем компьютере. Также можно приобрести специальный USB-кабель для подключения измерителя артериального давления компании Rossmax к компьютеру. Посетите наш веб-сайт http://www.rossmax.com, чтобы загрузить и установить эту программу.

Устранение неисправностей

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренное значение артериального давления чрезмерно высокое или низкое.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторное измерение. Держите руку устойчивой во время измерения.
	Во время измерения Вы встряхнули руку с манжетой?	

Внимание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания

1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте его влиянию слишком высоких или слишком низких температурдействию высокой влажности и прямых солнечных лучей. Прибор следует оберегать от падения, ударов и пыли.
2. Чистку измерителя артериального давления следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную мягкую ткань. При этом не следует сильно давить на прибор. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Протекающие батареи могут повредить прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций данный прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении проблем обращайтесь в сервисный центр, к продавцу или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Общей проблемой для всех измерителей артериального давления, использующих осциллометрический метод, является возникновение трудностей при определении точного артериального давления при аритмии (преждевременное сокращение предсердий или желудочков, мерцательная аритмия), диабете, плохом кровообращении, заболеваниях почек, а также у пациентов после инсульта и в бессознательном состоянии.
8. Чтобы прекратить измерение в любое время, нажмите кнопку ON/OFF/START, после чего начинается быстрое стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм. рт. ст., автоматически начинается быстрое стравливание воздуха из манжеты для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор, предназначенный для использования в домашних условиях, не может заменить обследование у врача.
11. Не используйте прибор для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерений имеют исключительно ознакомительный характер. Для интерпретации результатов измерений следует обратиться к врачу. Если у Вас возникла какая-либо проблема со здоровьем или Вы подозреваете ее наличие, обращайтесь к своему врачу. Не изменяйте схему лечения, не проконсультировавшись с врачом.
12. Электромагнитные помехи: прибор содержит чувствительные электронные узлы. Не размещайте прибор вблизи от сильных электрических или электромагнитных полей (возле мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временным сбоям в работе прибора.
13. Утилизируйте прибор, его батареи, узлы и дополнительные приспособления в соответствии с местным законодательством.
14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он используется или хранится при температуре и влажности, не соответствующим указанным в инструкции.
15. Обратите внимание на то, что во время накачивания может быть нарушена подвижность соответствующей части тела.
16. Во время измерения кровяного давления не допускается прерывание циркуляции крови на длительное время. При сбое в работе прибора снимите манжету с руки.
17. Избегайте механического сужения, сдавливания или сгибания шланга манжеты.
18. Избегайте длительного давления в манжете и частых измерений. Нарушение кровообращения может привести к повреждениям.
19. Убедитесь в том, что к кровеносным сосудам руки, на которую накладывается манжета, не подсоединено медицинское оборудование (через внутрисосудистый доступ, артериовенозный шунт или при внутрисосудистой терапии).
20. Не используйте манжету у лиц с ампутированной грудью.
21. Во избежание дальнейших повреждений не кладите манжету поверх ран.
22. Используйте только входящие в объем поставки или оригинальные запасные манжеты. В противном случае получаются неверные результаты измерений.
23. Проглатывание батареек может приводить к опасности для жизни. Поэтому храните батарейки и изделия в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки незамедлительно обратитесь к врачу.
24. Не используйте шнуры и / или адаптер переменного тока для любых других целей, кроме указанных, так как они могут вызвать риск удушения.
25. Не используйте и не держите устройство и манжету во время использования.

Технические характеристики

Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерений	Давление: 30-260 мм. рт. ст.; частота пульса: 40~199 уд./мин
Датчик давления	полупроводниковый
Погрешность измерений	давление ± 3 мм. рт. ст.; пульс ± 5 %
Нагнетание воздуха	с помощью насоса
Стравливание воздуха	автоматическое
Емкость памяти	60 ячеек для каждой зоны х 2 зоны
Автоматическое отключение	через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Допустимая рабочая температура и Влажность воздуха	10°C~40°C (50°F~104°F), относительная влажность воздуха 15%~85%; 700~1060 hPa
Допустимая температура при транспортировке и хранении. Допустимая влажность при транспортировке и хранении.	-10°C~60°C (14°F~140°F), относительная влажность воздуха 10%~90%; 700~1060 hPa
Источник питания	пост. тока 6 В пост. тока, четыре батареи типа (AAA)
Источник питания перем. тока	6 В пост. тока, ток ≥600 мА (размер вилки: внешний (-) Ø4,0, внутренний (+)Ø1,7)
Размеры	96(Д) X 139.7(Ш) X 63.2 (В) мм
Вес	246.0g (брутто, без батарей)
Плечесая манжета	24~40 см(9.4"~15.7")
Группа пользователей	взрослые
(символ)	Конструкция прибора и манжеты защищают от поражения электрическим током.
IP Классификация	IP21: Защита от вредных попаданий воды и пылевидных частиц

* Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения.

NL Nederland

Inleiding

Bloeddrukmetingen bepaald met X3 zijn equivalent aan die verkregen door een getrainde zorgverlener die de manchet / stethoscoop auscultatiemethode gebruikt, binnen de limieten voorgeschreven door de American National Standard, Electronic of Automated Sphygmomanometers. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen consumenten in een huiselijke omgeving. De patiënt is verondersteld het toestel zelf te gebruiken. Gebruik dit apparaat niet bij zuigelingen of pasgeborenen. X3 is beschermd tegen fabrikagefouten door een vastgesteld internationaal garantieprogramma. Voor garantie-informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant, Rossmax International Ltd.

Let op: raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik. Neem voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk contact op met uw arts. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

Real Fuzzy Meettechnologie

Dit apparaat gebruikt de oscillometrische methode om uw bloeddruk te detecteren. Voordat de manchet begint op te blazen, stelt het apparaat een basismanchetdruk vast die gelijk is aan de luchtdruk. Deze eenheid bepaalt het juiste opblaasniveau op basis van drukschommelingen, gevolgd door leeglopen van de manchet. Tijdens het leeglopen detecteert het apparaat de amplitude en graad van de drukschommelingen en bepaalt daarmee voor u de systolische bloeddruk, diastolische bloeddruk en pols.

Voorafgaande bemerkingen

Deze bloeddrukmeter voldoet aan de Europese regelgeving en draagt de CE markering "CE 1639". De kwaliteit van het apparaat is gecontroleerd en voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42 / EEG (Richtlijn medische hulpmiddelen), essentiële eisen van bijlage I en geharmoniseerde normen.

EN 1060-1: 1995 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 1 - Algemene eisen
EN 1060-3: 1997 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 3 - Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen
EN 1060-4: 2004 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 4: Testprocedures om de algehele systeemnauwkeurigheid van geautomatiseerde niet-invasieve bloeddrukmeters te bepalen.
ISO 81060-2: 2013 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 2: Klinisch onderzoek van het geautomatiseerde type meting.

Deze monitor (bij normaal gebruik met ca. 3 metingen per dag) hoeft 2 jaar niet opnieuw te worden gekalibreerd. Zodra het apparaat opnieuw moet worden gekalibreerd, wordt CR op het apparaat weergegeven. Het apparaat moet ook opnieuw worden gekalibreerd als de monitor schade oploopt als gevolg van stompe kracht (zoals vallen) of blootstelling aan vloeistoffen en / of extreme warme of koude temperatuur / vochtigheidsveranderingen. Wanneer CR wordt weergegeven, keert u eenvoudig terug naar uw dichtstbijzijnde dealer voor een nieuwe kalibratieservice.

Bloeddruk standaard

Raadpleeg de definities van de Wereldgezondheidsorganisatie, de bloeddrukwaarden kunnen in 6 graden worden ingedeeld. (Zie 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). Deze bloeddrukclassificatie is gebaseerd op historische gegevens en is mogelijk niet rechtstreeks van toepassing op een bepaalde patiënt. Het is belangrijk dat u regelmatig uw arts raadpleegt. Uw arts zal u uw normale bloeddrukwaarde meedelen, evenals het punt waarop u als risico wordt beschouwd. Voor een betrouwbare controle en referentie van de bloeddruk wordt aangeraden om langetermijngegevens bij te houden. Download het bloeddruk logboek op onze website www.rossmax.com.

Betekenis van scherm meldingen

EE / meetfout: zorg ervoor dat de L-stekker stevig op het luchtkanaal is aangesloten en meet opnieuw rustig. Wikkel de manchet op de juiste manier en houd de arm stabiel tijdens het meten. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.

E1 / Afwijking luchtcircuit: Zorg ervoor dat de L-plug stevig is aangesloten op de luchtaansluiting aan de zijkant van het apparaat en meet opnieuw rustig. Als de fouten zich nog steeds voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum voor hulp.

E2 / Druk hoger dan 300 mmHg: Schakel het apparaat uit en meet opnieuw rustig. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.

E3 / Gegevensfout: verwijder de batterijen, wacht 60 seconden en laad opnieuw. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.

Er / overschrijden meetbereik: Meet opnieuw rustig. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.

Detectie van armmanchet wikkeling

Als de manchet te los zit, kan dit onbetrouwbare meetresultaten veroorzaken. De 'Manchetwikkeling detectie' kan helpen bepalen of de manchet goed genoeg is aangelegd. Het opgegeven pictogram verschijnt zodra er een "losse manchet" is gedetecteerd tijdens de meting. Anders verschijnt het opgegeven pictogram als de manchet tijdens de meting correct is aangelegd.

Bewegingsdetectie

De "bewegingsdetectie" helpt de gebruiker eraan te herinneren dat hij stil moet blijven en geeft elke beweging van het lichaam aan tijdens de meting. Het opgegeven pictogram verschijnt zodra een "lichaamsbeweging" is gedetecteerd tijdens en na elke meting.

Opmerking: het wordt ten zeerste aanbevolen om opnieuw te meten als het pictogram verschijnt.

Gastmodus

Deze monitor heeft een niet-opgeslagen eenmalige meetfunctie. Druk op de gebruikerswissel-toets om de geheugenzone van de gast te selecteren en volg de meetprocedure om een meting correct uit te voeren. Wanneer de meting is voltooid, wordt de meetwaarde niet in de geheugenzone opgeslagen.

Hypertensie Risico-indicatie (HRI)

De Wereldgezondheidsorganisatie classificeert bloeddruk in 6 graden. Dit apparaat is uitgerust met een innovatieve bloeddrukrisico-indicatie, die visueel het veronderstelde risiconiveau (optimale / normale / hoge normale / graad 1 hypertensie / graad 2 hypertensie / graad 3 hypertensie) van het resultaat na elke meting aangeeft.

Onregelmatige Hartslag Detectie (OHD)

Dit toestel is uitgerust met een onregelmatige hartslag (OHD) -detectie, waardoor mensen met een onregelmatige hartslag nauwkeurige metingen kunnen verkrijgen die de gebruiker waarschuwen voor de aanwezigheid van een onregelmatige hartslag tijdens de meting.

Opmerking: het wordt ten zeerste aanbevolen om uw arts te raadplegen als het IHB-pictogram (IHB) vaak verschijnt.

Gebruik met de AC-adapter (optioneel)

1. Sluit de AC-adapter aan op de AC-adapteraansluiting aan de rechterkant van het apparaat.
2. Steek de AC-adapter in het stopcontact. (AC-adapters met de vereiste spanning en stroom aangegeven in de buurt van de AC-adapteraansluiting.)

Opgepast:
1. Verwijder de batterijen als u langere tijd in de AC-modus werkt. Als u de batterijen lange tijd in het compartiment laat zitten, kunnen deze gaan lekken, wat kan leiden tot schade aan het apparaat.
2. Er zijn geen batterijen nodig bij gebruik in de AC-modus.
3. AC-adapters zijn optioneel. Neem contact op met de distributeur voor de compatibele AC-adapters.
4. Gebruik alleen de geautoriseerde AC-adapter met deze bloeddrukmeter. Raadpleeg APPENDIX 1 voor informatie over de geautoriseerde AC-adapter.

Batterijen plaatsen

1. Druk het batterijdeksel naar beneden en til het op in de richting van de pijl om het batterijvak te openen.
2. Installeer of vervang 4 batterijen van het type "AAA" in het batterijvak volgens de aanwijzingen in het vak.
3. Plaats het batterijdeksel terug door eerst in de onderste haken te klikken en vervolgens het bovenste uiteinde van het batterijdeksel in te drukken.
4. Vervang de batterijen per paar. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

U moet de batterijen vervangen wanneer
1. Het pictogram voor een bijna lege batterij verschijnt op het display.
2. De AAN / UIT / START-toets wordt ingedrukt en er verschijnt niets op het display.

Opgepast:
1. Batterijen zijn gevaarlijk afval. Gooi ze niet bij het huisvuil.
2. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Batterijen of schade door oude batterijen vallen niet onder de garantie.
3. Gebruik uitsluitend merkbatterijen. Vervang altijd samen door nieuwe batterijen. Gebruik batterijen van hetzelfde merk en hetzelfde type.

Aanbrengen van de armmanchette

1. Wikkel de armmanchet los en laat het uiteinde van de manchet door de D-beugel van de manchet.
2. Steek uw linkerarm door de manchetlus. De kleurstripindicatie moet dichter bij u worden geplaatst met de buis in de richting van uw arm (afb. ①). Draai uw linkerpalm omhoog en plaats de rand van de armmanchet op ongeveer 1,5 tot 2,5 cm boven de binnenkant van het elleboogewricht (afb. ②). Trek de manchet strak door aan het uiteinde van de manchet te trekken.
3. Centreer de buis over het midden van de arm. Druk het klittenband stevig vast. Laat ruimte voor 2 vingers tussen de manchet en uw arm. Plaats de slagadermarkering (Ø) over de hoofdslagader (aan de binnenkant van uw arm) (Afb. ③,④). Let op: Lokaliseer de hoofdslagader door met 2 vingers ongeveer 2 cm boven de bocht van uw elleboog aan de binnenkant van uw linkerarm in te drukken. Identificeer waar de pols het sterkst voelbaar is. Dit is je belangrijkste slagader.
4. Steek de manchet-verbindingsslang in het apparaat (afb. ⑤).
5. Leg uw arm op een tafel (palm naar boven), zodat de manchet op dezelfde hoogte is als uw hart. Zorg ervoor dat de buis niet geknikt is (afb. ⑥).
6. Deze manchet is geschikt voor uw gebruik als de pijl binnen de effen kleurenlijn valt, zoals rechts wordt weergegeven (afb. ⑦). Als de pijl buiten de effen kleurlijn valt, hebt u een manchet met andere omtrek nodig. Neem contact op met uw lokale dealer voor manchetten van extra maat.

Meetprocedures

Hier zijn enkele handige tips om u te helpen nauwkeuriger metingen te verkrijgen:
- De bloeddruk verandert bij elke hartslag en verandert constant de hele dag door.
- Bloeddrukregistratie kan worden beïnvloed door de positie van de gebruiker, zijn of haar fysiologische toestand en andere factoren. Wacht voor de grootste nauwkeurigheid een uur na het sporten, baden, eten, drinken van dranken met alcohol of cafeïne of roken om de bloeddruk te meten.
- Voorafgaand aan de meting wordt u aangeraden ten minste 5 minuten stil te zitten, omdat de meting in een ontspannen toestand nauwkeuriger zal zijn. Tijdens een meting mag u niet lichamelijk moe of uitgeput zijn.
- Voer geen metingen uit als u onder stress staat.
- Zit rechtop in een stoel en haal 5-6 keer diep adem. Leun niet achterover terwijl de meting wordt uitgevoerd.
- Kruis de benen niet terwijl u zit en houd de voeten tijdens het meten plat op de grond.
- Tijdens het meten mag u niet praten of uw arm- of handspieren bewegen.
- Meet uw bloeddruk bij normale lichaamstemperatuur. Als je het koud of warm hebt, wacht dan een tijdje voordat u een meting uitvoert.
- Als de monitor wordt bewaard bij een zeer lage temperatuur (nabij het vriespunt), laat hem dan minstens een uur op een warme plaats staan voordat u hem gebruikt.
- Wacht 5 minuten voordat u de volgende meting uitvoert.

1. Druk op de gebruikerswissel toets om geheugenzone 1, geheugenzone 2 of gastmodus te selecteren. Nadat een geheugenzone is geselecteerd, drukt u op de AAN / UIT / START-toets om de monitor te resetten, zodat deze kan beginnen met meten in de gekozen geheugenzone.
2. Druk op de AAN / UIT / START-toets. Alle cijfers lichten op om de weergavefuncties te controleren. De controleprocedure is binnen 2 seconden voltooid.
3. Nadat alle symbolen zijn verschenen, toont het display een knipperende "0". De meter is klaar om te meten en zal de manchet automatisch langzaam opblazen om de meting te starten.
4. Wanneer de meting is voltooid, zal de manchet de druk binnenin afvoeren. Systolische druk, diastolische druk en pols worden gelijktijdig op het LCD-scherm weergegeven. De meting wordt dan automatisch opgeslagen in de vooraf aangewezen geheugenzone.

Deze bloeddrukmeter wordt automatisch opnieuw opgeblazen tot hogere druk als het systeem merkt dat er meer druk nodig is om een bloeddrukmeting uit te voeren.

Opmerking: 1. Deze monitor wordt automatisch uitgeschakeld ongeveer 1 minuut na de laatste toetsaanslag.
2. Om de meting te onderbreken, drukt u gewoon op de toets Memory of ON / OFF / START; de manchet zal onmiddellijk leeglopen.

Waarden uit het geheugen oproepen

1. De monitor heeft twee geheugenzones (1 en 2). Elke zone kan maximaal 60 metingen opslaan.
2. Om geheugenwaarden uit een geselecteerde geheugenzone te lezen, gebruikt u de gebruiker-wisseltoets om een geheugenzone (1 of 2) te selecteren waaruit u waarden wilt oproepen. Druk op Geheugen toets. De eerste weergegeven meetwaarde is het gemiddelde van de laatste 3 metingen die in het geheugen zijn opgeslagen.
3. Blijf op de geheugentoets drukken om de laatst opgeslagen meting te zien.

Elke meting wordt geleverd met een toegewezen geheugenvolgnummer.

Opmerking: De geheugenbank kan maximaal 60 metingen per geheugenzone opslaan. Als het aantal metingen de 60 overschrijdt, worden de oudste gegevens vervangen door de nieuwste waarde.

Wissen van waarden uit het geheugen

1. Druk op de gebruiker-wisseltoets om geheugenzone 1 of geheugenzone 2 te selecteren.
2. Houd de geheugentoets ongeveer 5 seconden ingedrukt, waarna de gegevens in de geheugenzone automatisch kunnen worden gewist.

Tijdsaanpassing

1. Om de datum / tijd in de monitor aan te passen na het plaatsen of vervangen van batterijen. Het scherm toont een knipperend nummer dat het jaar aangeeft.
2. Wijzig het jaar door op de geheugentoets te drukken. Elke keer dat u drukt, wordt het nummer verhoogd. Druk op de AAN / UIT / START-toets om de invoer te bevestigen en het scherm toont een knipperend cijfer dat de datum vertegenwoordigt.
3. Wijzig de datum, het uur en de minuut zoals beschreven in stap 2 hierboven, gebruik de geheugentoets om te wijzigen en de AAN / UIT / START-toets om de invoer te bevestigen.
4. "0" verschijnt weer als de bloeddrukmeter weer klaar is voor meting.

Gegevensoverdracht naar pc

Rossmax biedt gratis, geïntegreerde en gebruiksvriendelijke bloeddrukbeheersoftware die kan worden gedownload en op uw computer kan worden geïnstalleerd. U kunt een speciaal ontworpen USB-kabel kopen om de bloeddrukmeter van Rossmax op uw pc aan te sluiten. Bezoek de website op http://www.rossmax.com om door te gaan met het download- en installatieproces.

Probleemoplossingen

Controleer de volgende punten als tijdens het gebruik een afwijking optreedt.

Symptomen	Controle punten	Correctie
Geen schermweergave wanneer de AAN / UIT / START-toets wordt ingedrukt	Zijn de batterijen leeg?	Vervang ze door vier nieuwe batterijen.
	Zijn de polariteiten van de batterijen verkeerd geplaatst?	Plaats de batterijen opnieuw in de juiste posities.
EE-markering op het display of de bloeddrukwaarde wordt te laag (hoog) weergegeven	Is de manchet correct geplaatst?	Wikkel de manchet op de juiste manier zodat deze correct is gepositioneerd.
	Heb je tijdens het meten gepraat of bewogen?	Meet opnieuw. Houd de arm stabiel tijdens het meten.
	Heeft u de manchet tijdens het meten krachtig geschud?	

Opmerking: als het apparaat nog steeds niet werkt, retourneer het dan naar uw dealer. Demonteer en repareer het apparaat in geen geval zelf.

Waarschuwingen

1. Het apparaat bevat onderdelen met hoge precisie. Vermijd daarom extreme temperaturen, vochtigheid en direct zonlicht. Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken en bescherm het tegen stof.
2. Reinig het omhulsel van de bloeddrukmeter en de manchet zorgvuldig met een licht vochtige, zachte doek. Niet drukken. Was de manchet niet en gebruik geen chemische reiniger. Gebruik nooit verdunner, alcohol of benzine als reiniger.
3. Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen. Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Het apparaat mag niet door kinderen worden bediend om gevaarlijke situaties te vermijden.
5. Als het apparaat nabij het vriespunt wordt bewaard, laat het dan voor gebruik acclimatiseren bij kamertemperatuur.
6. Dit apparaat kan niet ter plaatse worden onderhouden. U mag geen enkel hulpmiddel gebruiken om het apparaat te openen en u mag ook niets in het apparaat proberen aan te passen. Neem bij problemen contact op met de winkel of de arts bij wie u dit apparaat hebt gekocht of neem contact op met Rossmax International Ltd.
7. Als een veelvoorkomend probleem bij alle bloeddrukmeters die de oscillometrische meetfunctie gebruiken, kan het apparaat moeite hebben met het bepalen van de juiste bloeddruk voor gebruikers bij wie de diagnose aritmie (atriale of ventriculaire premature slagen of atriumfibrilleren), diabetes, slechte circulatie van bloed, nierproblemen, of voor gebruikers die een beroerte hebben gehad, of voor bewusteloze gebruikers.
8. Om de werking op elk moment te stoppen, drukt u op de AAN / UIT / START-toets en de lucht in de manchet wordt snel afgevoerd.
9. Zodra de inflatie 300 mmHg bereikt, begint de unit om veiligheidsredenen snel leeg te lopen.
10. Houd er rekening mee dat dit alleen een thuiszorgproduct is en niet bedoeld is als vervanging voor het advies van een arts of medische professional.
11. Gebruik dit apparaat niet voor diagnose of behandeling van gezondheidsproblemen of ziekten. Meetresultaten zijn alleen ter referentie. Raadpleeg een arts voor interpretatie van drukmetingen. Neem contact op met uw arts als u een medisch probleem heeft of vermoedt. Wijzig uw medicijnen niet zonder het advies van uw arts of zorgverlener.
12. Elektromagnetische interferentie: Het apparaat bevat gevoelige elektronische componenten. Vermijd sterke elektrische of elektromagnetische velden in de directe omgeving van het apparaat (bijv. Mobiele telefoons, magnetrons). Deze kunnen leiden tot een tijdelijke vermindering van de meetnauwkeurigheid.
13. Gooi apparaat, batterijen, componenten en accessoires weg in overeenstemming met de lokale regelgeving.
14. Deze monitor voldoet mogelijk niet aan de prestatiespecificatie als deze wordt opgeslagen of gebruikt buiten de temperatuur- en vochtigheidsbereiken gespecificeerd in Specifications.
15. Houd er rekening mee dat bij het opblazen de functies van de ledemaat in kwestie verminderd kunnen zijn.
16. Tijdens de bloeddrukmeting mag de bloedcirculatie niet onnodig lang worden gestopt. Als het apparaat niet goed werkt, verwijder dan de manchet van de arm.
17. Vermijd mechanische beperking, compressie of buiging van de manchetlijn.
18. Laat geen langdurige druk in de manchet of frequente metingen toe. De resulterende beperking van de bloedstroom kan letsel veroorzaken.
19. Zorg ervoor dat de manchet niet op een arm wordt geplaatst waarin de slagaders of aders een medische behandeling ondergaan, b.v. intravasculaire toegang of therapie, of een arterioveneuze (AV) shunt.
20. Gebruik de manchet niet bij mensen die een borstamputatie hebben ondergaan.
21. Plaats de manchet niet over wonden, omdat dit verdere verwondingen kan veroorzaken.
22. Gebruik alleen de manchetten die bij de monitor zijn geleverd of originele vervangende manchetten. Anders worden foutieve resultaten geregistreerd.
23. Batterijen kunnen dodelijk zijn als ze worden ingeslikt. Bewaar de batterijen en producten daarom op een plaats waar ze niet toegankelijk zijn voor kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt, bel dan onmiddellijk een arts.
24. Gebruik de slangen en / of AC-adapter niet voor andere doeleinden dan gespecificeerd, aangezien ze gevaar voor verwurging kunnen veroorzaken.
25. Onderhoud of onderhoud het apparaat en de manchet niet tijdens het gebruik.

Specificaties

Meetmethode	oscillometrisch
Meetbereik	Druk: 30 ~ 260 mmHg; Pulse: 40 ~ 199 slagen / minuut
Druksensor	Halfgeleider
Nauwkeurigheid	Druk: ± 3 mmHg; Puls: ± 5% van aflezing
Opblazen	via pomp aangedreven
Leeglopen	via automatische ontluchtingsklep
Geheugencapaciteit	60 geheugens voor elke zone x 2 zones
Automatische uitschakeling	1 minuut na de laatste toetsbediening
Toegestane bedrijfstemperatuur en vochtigheid	10 ° C ~ 40 ° C (50 ° F ~ 104 ° F); 15% ~ 85% RH; 700 ~ 1060 hPa
Toegestane transport- en opslagtemperatuur en vochtigheid	-10 ° C ~ 60 ° C (14 ° F ~ 140 ° F); 10% ~ 90% RH; 700 ~ 1060 hPa
DC-voedingsbron	DC 6V vier AAA-batterijen
AC-stroombron	DC 6V, ≥600mA (stekkerafmeting: buitenste (-) is O4.0, binnenste (+) is O1.7)
Afmetingen	96 (L) X 139.7 (W) X 63.2 (H) mm
Gewicht	246.0g (G.W.) (w/o Batteries)
Armomtrek	Volwassenen: 24 ~ 40 cm (9,4 "~ 15,7")
Beperking gebruikers	enkel volwassen gebruikers
(symbool)	Type BF: apparaat en manchet zijn speciaal ontworpen te beschermen tegen elektrische schokken.
IP-classificatie	IP21: bescherming tegen schadelijk binnendringen van water en deeltjes

* Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

AR العربية

مقدمة

إن قياسات ضغط الدم التي تم قياسها باستخدام جهاز X3 مساوية للقياسات التي يتم الحصول عليها بواسطة ملاحظ مدرّب باستخدام طريقة الفحص التسمعي باستخدام الكفة أو السماعة الطبية، وذلك في نطاق الحدود الموصوفة من قِبل المعيار الوطني الأمريكي والخاصة بأجهزة قياس ضغط الدم الشرياني الإلكترونية أو الآلية. يجب استخدام هذه الوحدة من قِبل أشخاص بالغين في المنزل. المريض هو الشخص المسؤول عن تشغيل الجهاز. لا تستخدم هذا الجهاز للأطفال أو الرضع. جهازX3 محمي ضد عيوب التصنيع بواسطة برنامج ضمان عالمي متميز. للحصول على معلومات عن الضمان، يمكنك الاتصال بالشركة المصنّعة، شركة روسماكس العالمية المحدودة (Rossmax International Ltd).

ملاحظة مهمة: ارجع للوثائق المرفقة. يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية قبل الاستخدام. للحصول على معلومات محددة عن ضغط الدم لديك، يرجى استشارة طبيبك. يرجى التأكد من الاحتفاظ بهذا الكتيب.

تكنولوجيا قياس التشويش الفعلي (Real Fuzzy Measuring)

تستخدم هذه الوحدة الطريقة الذبذبية لتحديد ضغط الدم. قبل أن يبدأ الكفة في الانتفاخ سوف يؤسس الجهاز ضغط أساسي للسوار يكون مكافئاً لضغط الهواء. سوف تحدد هذه الوحدة مستوى الانتفاخ الملائم بناءً على ذبذبات الضغط، ويتبع ذلك تفريغ هواء الكفة.

أثناء عملية تفريغ الهواء، سوف يكتشف الجهاز مدى ذبذبات الضغط والميل الخاص بها ومن ثم تحديد ضغط الدم الانقباضي وضغط الدم الانبساطي والنبض.

ملاحظات أولية

يتوايتوافق جهاز قياس ضغط الدم هذا مع القواعد الأوروبية كما يحمل علامة السلامة الأوروبية "CE ١٦٣٩". تم إثبات جودة الجهاز ومطابقتها بأحكام مجلس المفوضية الأوروبية رقم ٩٣/٤٢/EEC (التوجيه المتعلق بالأجهزة الطبية)، الملحق رقم ١ المتطلبات الرئيسية والمعايير التطبيقية الموحدة.

EN ١٠٦٠-١: ١٩٩٥/A٢: ٢٠٠٩ أجهزة قياس ضغط الدم غير الغزوية - الجزء الأول - المتطلبات العامة
EN ١٠٦٠-٣: ١٩٩٧/A٢: ٢٠٠٩ أجهزة قياس ضغط الدم غير الغزوية - الجزء الثالث - المتطلبات الإضافية لأنظمة قياس ضغط الدم الكهروميكانيكية.
EN ١٠٦٠-٤: ٢٠٠٤ أجهزة قياس ضغط الدم غير الغزوية - الجزء الرابع: الإجراءات الاختبارية لتحديد الدقة الإجمالية للنظام والخاصة بأجهزة قياس ضغط الدم الآلية غير الغزوية.
ISO ٨١٠٦٠-٢: ٢٠١٣، أجهزة قياس ضغط الدم غير الغزوية - الجزء ٢: الفحص السريري لنوع أجهزة قياس ضغط الدم الآلية.

يتميز هذا الجهاز لقياس ضغط الدم بتصميمه الذي يؤهله للعمل لفترة طويلة. للتأكد من استمرار دقة الجهاز، يوصى بإعادة معايرة جميع الأجهزة الرقمية لقياس ضغط الدم. لا يتطلب هذا الجهاز (في الاستخدام الطبيعي عند إجراء ٣ قياسات يوميا) إعادة معايرة لمدة عامين. بمجرد أن تحتاج الوحدة لإعادة معايرة سوف يعرض الجهاز CR. كما تجب أيضاً إعادة معايرة الوحدة إذا حدث تلف للجهاز بسبب قوة مفرطة (مثل السقوط) أو التعرض للسوائل و/أو التغيرات المفرطة في درجة الحرارة الساخنة أو الباردة أو الرطوبة. عند ظهور CR يرجى الرجوع إلى أقرب تاجر للحصول على خدمة إعادة المعايرة.

مصطلح ضغط الدم

بالرجوع الي تعريف منظمه الصحه العالميه يمكن تصنيف ضغط الدم الي ٦ انواع (المرجع ١٩٩٩ منظمه الصحه العالميه جمعيه ارتفاع ضغط الدم , الخريطه العلاجيه لارتفاع ضغط الدم). يعتمد هذا التصنيف لضغط الدم على بيانات سابقة، وقد لا يكون قابلاً للتطبيق بشكل مباشر على أي مريض بعينه. من المهم أن تستشير طبيبك بشكل دوري. سوف يخبرك طبيبك بالمعدل الطبيعي لضغط الدم لديك بالإضافة إلى النقطة التي يتعين عليك اعتبارها معرضاً للخطر. يوصى بالاحتفاظ بالسجلات لفترة طويلة من أجل الحصول على قياس موثوق لضغط الدم يتم اعتباره كمرجع. يرجى تحميل سجل ضغط الدم من موقعنا الإلكتروني www.rossmax.com.

تفسيرات العرض

EE / خطأ في القياس: تأكد من أن القابس L موصَّل بشكل آمن إلى مقبس الهواء وقم بالقياس مرة أخرى. لف الكفة مرة أخرى بشكل صحيح واجعل الذراع ثابتة أثناء القياس. إذا استمر الخطأ في الحدوث، قم بإعادة الجهاز إلى الموزع المحلي لديك أو إلى مركز الخدمة.

E١ / خطأ في دائرة الهواء: تأكد من أن القابس L موصَّل بشكل آمن إلى مقبس الهواء على جانب الوحدة وقم بالقياس مرة أخرى. إذا استمرت الأخطاء في الحدوث، قم بإعادة الجهاز إلى الموزع المحلي لديك أو إلى مركز الخدمة.

E٢ / الضغط يتجاوز ٣٠٠ مم زئبق: أغلق الوحدة وأعد القياس مرة أخرى. إذا استمر الخطأ في الحدوث، قم بإعادة الجهاز إلى الموزع المحلي لديك أو إلى مركز الخدمة.

E٣ / خطأ في البيانات: قم بنزع البطاريات وانتظر لمدة ٦٠ ثانية ثم أعد تركيبها. إذا استمر الخطأ في الحدوث، قم بإعادة الجهاز إلى الموزع المحلي لديك أو إلى مركز الخدمة.

Er / تجاوز مدى القياس: أعد القياس مرة أخرى. إذا استمر الخطأ في الحدوث، قم بإعادة الجهاز إلى الموزع المحلي لديك أو إلى مركز الخدمة.

مستكشف كفة القياس

في حاله تم لف كفة القياس بشكل مرتخي ممكن ان يتسبب ذلك في قراءه خاطئه هنا ياتي دور مستكشف كفة القياس في تحديد ما اذا كان الكف ملفوف بشكل سليم أو لا. تظهر العلامه الاتيه في حالة التفاف كفة القياس بشكل مرتخي وغير سليم وتظهر هذه العلامه في حالة التفاف كفة القياس بشكل سليم.

كاشف الحركة

كاشف الحركة هو يساعد بقاء المستخدم على البقاء بنفس حالته ويؤشر أي حركة للجسم خلال القياس. الأيقونة المحددة هذه ستظهر مرة واحدة كمؤشر لحركة الجسم خلال وبعد كل قياس.

ملاحظة : انها موصى بها بشكل عالي والتي تقيس مجددا اذا ظهرت الأيقونة .

نظام التنزيل

جهاز العرض هذا ليس لديه وحدة تخزين مفردة . اضغط على مفتاح الغلق المستخدم لكي تختار منطقة الذاكرة وتابع نظام القياس لكي تأخذ القياس بشكل صحيح . متى ما اكتمل القياس , فأن قيمة القياس سوف لن تكون مخزنة في منطقة الذاكرة.

مؤشر درجه خطوره ارتفاع ضغط الدم

منظمه الصحه العالميه تصنف ارتفاع ضغط الدم الي ٦ درجات. هذا الجهاز يحتوي علي مؤشر رائع لبيان درجه خطوره ارتفاع ضغط الدم يمكن بواسطته رؤيه درجه الخطوره سواء من الدرجه الاولي او الثانيه او الثالثه بعد كل قياس.

كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)

هذه الوحدة مجهزة بكاشف لعدم انتظام ضربات القلب (IHB) والذي يسمح للأشخاص المصابين بعدم انتظام ضربات القلب بالحصول على قياسات صحيحة مع إنذار المستخدم في حالة وجود ضربات قلب غير منتظمة أثناء القياس.

ملاحظة: يوصى بشدة باستشارة طبيبك إذا ظهرت أيقونة IHB (IHB) كثيراً.

استخدام مهايئ التيار المتردد (اختياري)

١.وصل مهايئ التيار المتردد مع مقبس (جاك) على الجانب الأيمن للوحدة.
٢.وصل محولة التيار المتردد إلى المقبس. (مهايئات التيار المتردد بالجهد والتيار المطلوبين محددة بالقرب من جاك مهايئ التيار المتردد.)

تحذير:
١. يرجى تفريغ البطاريات عند التشغيل بنمط التيار المتردد (AC) لفترة زمنية طويلة. ترك البطاريات داخل المقصورة لفترة زمنية طويلة قد يسبب تسرباً، والذي قد يؤدي لتلف الوحدة.
٢. ليست هناك حاجة لبطاريات عند التشغيل بنمط التيار المتردد.
٣. محولات التيار المتردد اختيارية. يرجى الاتصال بالموزع للحصول على مهايئات تيار متردد مناسبة.
٤. استخدم فقط مهايئ التيار المتردد المرخص باستخدامه مع هذا النوع من أجهزة قياس ضغط الدم. للحصول على معلومات عن مهايئ التيار المتردد المرخص، يرجى الرجوع إلى الملحق ١.

تركيب البطاريات

١. اضغط لأسفل وارفع غطاء البطارية جهة السهم لفتح مقصورة البطارية.
٢. ركب أو استبدل البطاريات ذات الحجم ٤ "AAA" داخل مقصورة البطارية وفقاً للعلامات الموجودة بداخل المقصورة.
٣. استبدل غطاء البطارية عن طريق الضغط أولاً على الخطافات بالأسفل ثم الدفع نحو الطرف العلوي لغطاء البطارية.
٤. استبدل البطاريات في شكل أزواج. قم بنزع البطاريات عند عدم استخدام الوحدة لفترات زمنية طويلة.

تحتاج إلى استبدال البطاريات عندما
١. تظهر أيقونة البطارية منخفضة الشحن على شاشة العرض.
٢. يتم الضغط علىمفتاح بدء/إيقاف و لا يظهر أي شيء على شاشة العرض.

تحذير: ١. تعد البطاريات نفايات خطرة. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية.
٢. لا توجد داخل البطارية أجزاء قابلة للاستخدام من قِبل المستخدم. البطاريات أو الأجزاء التالفة من بطاريات قديمة غير مشمولة بالضمان.
٣. استخدم فقط بطاريات من ماركة معروفة. قم دائماً باستبدال البطاريات بالبطاريات جديدة معاً. استخدم بطاريات من نفس الماركة ونفس النوع.

استعمال الكفة

١. افتح سوار الذراع تاركاً طرف الكفة في حلقة الكفة التي تكون على شكل حرف D.
٢. ضع ذراعك الأيسر في أنشوطة الكفة. يجب وضع علامة الشريط الملونة بالقرب منك بحيث تشير الأنبوبة باتجاه ذراعك (الشكل ①). اقلب راحة يدك اليسرى لأعلى وضع حافة الكفة الذراع فوق الجزء الداخلي من مفصل الكوع بمسافة تبلغ تقريبا من ١٫٥ سم إلى ٢٫٥ سم (الشكل ②). اربط الكفة عن طريق سحب طرفه.
٣. مركز الأنبوبة على الجزء الوسطي من الذراع. اضغط الخطاف والأنشوطة معاً بطريقة آمنة. اسمح بمساحة تتسع لإصبعين بالمرور بين الكفة وذراعك. اجعل موضع علامة الشريان (Ø) فوق الشريان الرئيسي (على الجزء الداخلي من الذراع) (الشكل ③، ④). **ملحوظة:** حدد موضع الشريان الرئيسي عن طريق الضغط بإصبعين فوق ثنية المرفق بـ ٢ سم تقريبا في الجزء الداخلي من الذراع الأيسر. حدد الموضع الذي تشعر بأن النبض فيه أقوى ما يمكن. إن هذا هو الشريان الرئيسي.
٤. وصل الكفة الذي يصل الأنبوبة إلى الوحدة (الشكل ⑤).
٥. افرد ذراعك على المنضدة (راحة اليد تكون لأعلى) بحيث يكون الكفة في نفس ارتفاع قلبك. تأكد من عدم التواء الأنبوبة (الشكل ⑥).
٦. هذا الكفة مناسب لك إذا كان السهم يقع ضمن خط اللون الثابت على جهة اليمين (الشكل ⑦). إذا كان السهم يقع خارج خط اللون الثابت فسوف تحتاج لسوار بمواصفات أخرى. اتصل بالتاجر المحلي لديك للحصول على سوارات بأحجام إضافية.

إجراءات القياس

وهذه بعض النصائح المفيدة لمساعدتك على الحصول على قراءات أكثر دقة:
- يتغير ضغط الدم مع كل دقة قلب ويكون في حالة تقلب ثابت خلال اليوم.
- يمكن لتسجيل ضغط الدم أن يتأثر بوضع المستخدم وحالته أو حالتها الفسيولوجية وعوامل أخرى. للحصول على أعلى درجة من الدقة، انتظر ساعة واحدة بعد ممارسة التمارين أو الاستحمام أو تناول الطعام أو تناول المشروبات التي تحتوي على كحول أو كافيين أو التدخين قبل أن تقوم بقياس ضغط الدم.
- قبل القياس يوصى بأن تجلس هادئا لمدة ٥ دقائق على الأقل حيث أن القياس الذي يؤخذ أثناء حالة الاسترخاء يكون على درجة أعلى من الدقة. ينبغي ألا تكون متعباً جسدياً أو مرهقاً أثناء أخذ القياس.
- لا تأخذ القياس إذا كنت تحت ضغط أو توتر.
- اجلس منتصبا على كرسي وخذ نفسا عميقاً من ٥-٦ مرات. تجنب الميل للخلف أثناء أخذ القياس.
- لا تضع أحد القدمين فوق الأخرى، ودعهما مستويتين على الأرض أثناء القياس.
- لا تتحدث أو تحرك عضلات الذراع أو اليد أثناء إجراء القياس.
- قم بقياس ضغط الدم عند درجة حرارة الجسم الطبيعية. إذا كنت تشعر بالحرارة أو البرودة، انتظر برهة قبل أخذ القياس.
- إذا تم تخزين الجهاز عند درجة حرارة منخفضة للغاية (بالقرب من درجة التجمد)، ضعه في مكان دافئ لمدة ساعة واحدة على الأقل قبل الاستعمال.
- انتظر ٥ دقائق قبل أخذ القياس التالي.

١. اضغط مفتاح التحويل الخاص بالمستخدم لاختيار منطقة الذاكرة رقم ١ أو منطقة الذاكرة رقم ٢.
بعد اختيار منطقة الذاكرة، اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء لتصفير الجهاز ليكون قادراً على بدء القياس في منطقة الذاكرة المختارة.
٢. اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء. جميع الأرقام تضيء لفحص وظائف شاشة العرض. يكتمل إجراء الفحص خلال ثانيتين.
٣. بعد ظهور جميع الرموز، يظهر على شاشة العرض الرمز "٠". يعد الجهاز جاهزاً للقياس كما سيقوم أوتوماتيكياً بنفخ الكفة ببطء لبدء القياس.
٤. عند اكتمال القياس يفرغ الساعد الضغط الموجود داخله. يتم عرض ضغط الدم الانقباضي وضغط الدم الانبساطي والنبض معاً على شاشة الكريستال السائل LCD. يتم بعد ذلك تخزين القياس أوتوماتيكياً في منطقة القياس المخصصة مسبقاً.

أن جهاز قياس الضغط سيقوم بالتضخم تلقائيا الى ضغط أعلى اذا ما شخص الجهاز أنه يحتاج الى ضغط أعلى لقياس ضغط الدم.

ملحوظة: ١. يتوقف جهاز القياس عن العمل أوتوماتيكياً بعد آخر تشغيل للمفتاح بدقيقة واحدة تقريباً.
٢. لقطع القياس اضغط ببساطة على مفتاح بدء/إيقاف أو مفتاح الذاكرة، وسوف يفرغ الكفة الهواء على الفور.

استدعاء القيم من الذاكرة

١. يحتوي جهاز القياس على منطقتين للذاكرة (١ و٢). كل منطقة يمكنها تخزين ما يصل إلى ٦٠ قياس.
٢. لقراءة قيم الذاكرة من منطقة ذاكرة معينة، استخدم مفتاح التحويل الخاص بالمستخدم لاختيار منطقة الذاكرة (١ أو ٢) التي تريد استدعاء القيم منها. اضغط زر الذاكرة. أول قراءة يتم عرضها تمثل متوسط آخر ٣ قياسات مخزّنة في الذاكرة.
٣. استمر في الضغط على زر الذاكرة لعرض آخر قياس تم تخزينه. ويأتي كل قياس مصحوباً برقم تسلسلي مخصص للذاكرة.

ملحوظة: ملحوظة: يمكن لبنك الذاكرة تخزين ما يصل إلى ٦٠ قراءة في كل منطقة ذاكرة. عندما يتجاوز عدد القراءات ٦٠ قراءة، يتم استبدال البيانات الأقدم بالتسجيل الجديد.

مسح القيم من الذاكرة

١. اضغط مفتاح التحويل الخاص بالمستخدم لاختيار منطقة الذاكرة رقم ١ أو منطقة الذاكرة رقم ٢.
٢. استمر في الضغط على زر الذاكرة وتعليقه لمدة ٥ ثواني تقريبا، عند ذلك يمكن حذف البيانات الموجودة في منطقة الذاكرة المخصصة مسبقاً تلقائياً.

اعدادات الوقت

١. لضبط التاريخ / الوقت في جهاز العرض بعد تثبيت أو استبدال البطاريات. سوف تقوم الشاشه بعرض رقم تلقائي يعرض السنه.
٢. قم بتغير السنه بواسطه الضغط على زر الذاكره كل ضغطه سوف تقوم بزياده الرقم ثم قم بالضغط عل زر التشغيل لتأكيد الاختيار ومن ثم سوف تقوم الشاشة بعرض التاريخ المختار .
٣. قم بتغير التاريخ والساعه والدقيقه بنفس طريقه الخطوه ٢, استخدم مفتاح الذاكرة لكي تغير والمفتاح فتح /غلق وبدأ لكي تؤكد الإدخالات
٤. الصفر سوف يظهر في قياس ضغط الدم الذي يكون جاهز للقياس مجدداً

نقل البيانات إلى الكمبيوتر

توفر شركة روسماكس برنامج إدارة ضغط الدم مجاني ومدمج وسهل الاستخدام والذي يمكنك تحميله وتنصيبه على جهاز الكمبيوتر لديك. يمكنك شراء كابل USB مخصص من أجل توصيل جهاز روسماكس لقياس ضغط الدم بجهاز الكمبيوتر الخاص بك. يرجى زيارة الموقع الإلكتروني http://www.rossmax.com لإجراء عملية التحميل والتنصيب.

تشخيص الخطأ وإصلاحه

إذا واجهتك أي مشاكل أثناء الاستخدام، يرجى التحقق من النقاط التالية.

الأعراض	نقاط الفحص	التصحيح
عدم وجود عرض عند الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء.	هل توقفت البطاريات عن العمل؟	استبدالها بأربع بطاريات جديدة.
	هل تم وضع أقطاب البطاريات بشكل غير صحيح؟	أعد تركيب البطاريات في الموضع الصحيح.
ظهرت علامة EE على الشاشة أو تم عرض أن قيمة ضغط الدم قليلة (أو مرتفعة) بشكل مفرط	هل تم وضع الكفة بشكل صحيح؟	قم بلف الكفة بشكل ملائم بحيث يكون في موضعه الصحيح.
	هل تحدثت أو تحركت أثناء الفحص؟	أعد القياس مرة أخرى. أبقِ الذراع ثابتاً أثناء القياس.
	هل حركت الذراع أثناء كون الكفة عليه؟	

ملحوظة: إذا كانت الوحدة ما تزال لا تعمل، قم بإعادتها إلى التاجر. لا يجب عليك تحت أية ظروف أن تفك الوحدة وتصلحها بنفسك.

ملاحظات تحذيرية

١. تحتوي الوحدة على تركيبات على درجة عالية من الدقة. لذا تجنب درجة الحرارة المفرطة والرطوبة وضوء الشمس المباشر. تجنب سقوط الوحدة الرئيسية أو اصطدامها بقوة وقم بحمايتها من الأتربة.
٢. نظف هيكل جهاز قياس ضغط الدم والكفة بعناية بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً. لا تضغط. لا تغسل الكفة أو تستخدم منظف كيميائي عليه. لا تقم مطلقاً باستخدام مرقق أو كحول أو بترول (الجازولين) كسائل تنظيف.
٣. البطاريات الراشحة قد تسبب تلف الوحدة. انزع البطاريات عند عدم استخدام الوحدة لفترة زمنية طويلة.
٤. ينبغي عدم تشغيل الوحدة من قِبل الأطفال لتجنب المواقف الخطرة.
٥. إذا تم تخزين الوحدة بالقرب من حالة التجمد، اسمح لها بالتأقلم مع درجة حرارة الغرفة قبل الاستعمال.
٦. هذه الوحدة غير قابلة للاستخدام داخل المجال. ينبغي عليك عدم استخدام أي أداة لفتح الجهاز كما ينبغي عدم محاولة ضبط أي شيء داخل الجهاز. إذا كانت لديك أي مشاكل، يرجى الاتصال بالمخزن أو بالطبيب الذي اشتريت منه هذه الوحدة أو يرجى الاتصال بشركة روسماكس العالمية المحدودة (Rossmax International Ltd).
٧. كمسألة عامة في أجهزة قياس ضغط الدم التي تستخدم وظيفة القياس الذبذبي قد يجد الجهاز صعوبة في تحديد ضغط الدم الصحيح للمستخدمين الذين تم تشخيص إصابتهم بعدم انتظام ضربات القلب الشائع (الضربات الباكرة الأذينية أو البطينية أو الارتجاف الأذيني) أو مرض السكري أو ضعف الدورة الدموية أو أو مشاكل الكلى، أو للمستخدمين الذين يعانون من السكتة أو المستخدمين فاقدي الوعي.
٨. لإيقاف التشغيل في أي وقت، اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء وسوف يتم استنفاذ كل الهواء الموجود داخل الكفة.
٩. بمجرد أن يصل الانتفاخ إلى ٣٠٠ مم زئبق، سوف تبدأ الوحدة في تفريغ الهواء بسرعة لأسباب تتعلق بالأمان.
١٠. يرجى ملاحظة أن هذا الجهاز منتج منزلي للرعاية الصحية وليس المقصود به أن يكون بمثابة بديل لاستشارة الطبيب أو الأخصائي الطبي.
١١. لا تستخدم هذا الجهاز لتشخيص أية مشكلة صحية أو مرض أو علاجهما. نتائج القياسات هي للأغراض المرجعية فقط. استشر أخصائي الرعاية الصحية لتفسير قياسات الضغط. اتصل بطبيبك إذا واجهت أو كنت تتوقع أي مشكلة. لا تغير دواءك دون استشارة طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية.
١٢. التداخل الكهرومغناطيسي: يحتوي الجهاز على مكونات إلكترونية حساسة. تجنب المجالات الكهربائية أو الكهرومغناطيسية القوية في المنطقة المجاورة مباشرة للجهاز (مثل أجهزة الهاتف الجوال وأفران الميكرويف). قد يؤدي هذا لقصور مؤقت في دقة القياس.
١٣. تخلص من الجهاز والبطاريات والمكونات والملحقات وفقاً للوائح المحلية.
١٤. قد لا يفي جهاز القياس هذا بمواصفات الأداء الخاصة به إذا تم تخزينه أو استخدامه خارج نطاقات درجة الحرارة والرطوبة المحددة في المواصفات.
١٥. يراعى أنه قد يحدث قصور وظيفي للطرف المعني أثناء عملية الضخ.
١٦. لا يجوز إعاقة الدورة الدموية لفترة طويلة دون داع بفعل قياس ضغط الدم. وفي حالة حدوث خلل وظيفي للجهاز فاخلع الإسورة من الذراع على الفور.
١٧. تجنب التضييق أو الضغط أو الانحصار الميكانيكي لخرطوم الأسورة.
١٨. تجنب الضغط المستمر في الإسورة وكذلك تكرار عمليات القياس. فالتأثير السلبي على تدفق الدم والذي ينتج عن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إصابات.
١٩. يراعى ألا يتم وضع الإسورة على ذراع شرايينه وأوردته خاضعة لعلاج طبي، على سبيل المثال الدخول عبر الأوعية الدموية أو العلاج عبر الأوعية الدموية أو في حالة وجود تحويلة في الشرايين والأوردة (V-A-).
٢٠. لا تضع الإسورة على أشخاص سبق أن خضعوا لعملية استئصال الثدي.
٢١. لا تضع الإسورة فوق الجروح، حيث ان ذلك قد يؤدي إلى المزيد من الإصابات.
٢٢. لا تستخدم إلا الأسورة المرفقة مع الجهاز أو الأسوار البديلة الأصلية. وإلا فقد يتم احتساب قيم قياس خاطئة.
٢٣. يمكن أن تشكل البطاريات خطورة بالغة على حياة الإنسان إذا ما تم ابتلاعها. لذلك احرص على حفظ البطاريات والجهاز بعيداً عن متناول يد الأطفال الصغار. إذا تم ابتلاع إحدى البطاريات، فيجب طلب المساعدة الطبية على الفور.
٢٤. لا تستخدم الأنبوب و/أو محول التيار المتردد لأي غرض آخر بخلاف الغرض المُحدد، إذ من الممكن أن تسبب مخاطر الاختناق.
٢٥. لا تعبث بالجهاز والمقابض أو تقوم بصيانته أثناء الاستخدام.

المواصفات

طريقة القياس	ذبذبية
مدى القياس	الضغط: ٣٠~٢٦٠ مم زئبق، النبض: ٤٠~١٩٩ نبضة/دقيقة
محس الضغط	شبه موصل
الدقة	الضغط: ± ٣ مم زئبق، النبض: ± ٥٪ من القراءة
الانتفاخ	يدار بواسطة مضخة
تفريغ الهواء	صمام إطلاق هواء أوتوماتيكي
سعة الذاكرة	٦٠ ذاكرة لكل منطقة × عدد ٢ منطقة
الإغلاق التلقائي	دقيقة واحدة بعد آخر عمل للمفتاح.
درجة الحرارة والرطوبة المسموح بهما للتشغيل	١٠ درجة مئوية~٤٠ درجة مئوية (٥٠ درجة فهرنهايت~١٠٤ درجة فهرنهايت)، الرطوبة النسبية ١٥٪~٨٥٪ ٧٠٠~١٠٦٠ hPa
الحرارة المسموح بها أثناء النقل والتخزين. الرطوبة المسموح بها أثناء النقل والتخزين.	-١٠ درجة مئوية~٦٠ درجة مئوية (١٤ درجة فهرنهايت~١٤٠ درجة فهرنهايت)، الرطوبة النسبية ١٠٪~٩٠٪ ٧٠٠~١٠٦٠ hPa
مصدر طاقة التيار المستمر	أربع بطاريات ٦ فولت تيار مستمر (AAA)
مصدر طاقة التيار المتردد	٦ فولت تيار مستمر، ≥٦٠٠ مللي أمبير (حجم القابس: الخارجي (-) Ø٤٫٠، الداخلي (+) Ø١٫٧)
الأبعاد	٩٦ (الطول) × ١٣٩٫٧ (العرض) × ٦٣٫٢ (الارتفاع) بالمم
الوزن	٢٤٦٫٠ جرام (الوزن الحجمي) (بدون بطاريات)
مواصفات الذراع	البالغون: ٢٤~٤٠ سم (٩٫٤~١٥٫٧ بوصة)
المستخدمون قليلو الحجم	المستخدمون البالغون
(رمز)	النوع BF: الجهاز والكفة مصممان بحيث يوفران حماية خاصة ضد الصدمات الكهربائية.
تصنيف IP	IP٢١: حماية ضد دخول الضارة من الماء والجسيمات

* المواصفات عرضة للتغيير دون إخطار.

FA فارسی

معرفی

اندازه گیری فشارخون تعیین شده با X3 معادل آن اندازه گیری است که از سوی یک مشاهده گر ماهر با استفاده از روش سمع قلب کاف/گوشی پزشکی صورت می گیرد که این کار در محدودیت های تعیین شده از سوی استاندارد ملی آمریکا، در دستگاه های اندازه گیری فشار خون الکترونیک یا اتوماتیک صورت می گیرد. استفاده از این دستگاه باید از سوی مصرف کننده های بزرگسال و در محیط خانه صورت گیرد. بیمار به عنوان کاربر در نظر گرفته شده است. از استفاده این دستگاه بر روی کودکان و نوزادان خودداری کنید. X3 با ایجاد یک برنامه ضمانت نامه بین المللی، در برابر ایجاد نقیصه ها محافظت می شود. برای اطلاع از ضمانت نامه، می توانید با سازنده، شرکت بین المللی Rossmax با مسئولیت ه محدود تماس بگیرید.

توجه: به مدارک همراه دستگاه مراجعه کنید. لطفاً پیش از استفاده این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید. برای اطلاعات مخصوص فشار خون خود، با پزشکتان تماس بگیرید. لطفا این دفترچه راهنما را نگه دارید.

فناوری اندازه گیری فازی واقعی

این دستگاه برای تشخیص فشار خون شما از روش اسیلومتری استفاده می کند. قبل از اینکه کاف باد کند، دستگاه فشار خط مبنا کاف را معادل فشار هوا تولید می کند. این دستگاه میزان باد مناسب را بر اساس نوسانات فشار،که به دنبال تخلیه باد می آیند، معین می کند.

در مدت تخلیه باد، دستگاه دامنه و شیب نوسانات را شناسایی می کند و در نتیجه فشار خون سیستولیک، فشار خون دیاستولیک، و ضربان نبض شما را مشخص می کند.

نکات مهم اولیه

این مانیتور فشار خون با استانداردهای اروپا تطابق دارد و دارای علامت CE است "CE 1639" کیفیت دستگاه تأیید شده است و با قوانین دستورالعمل EC council (دستورالعمل تجهیزات پزشکی) شروط ضروری Annex I و استانداردهای کاربردی هماهنگ تطبیق دارد.

EN 1060-1: A2/1995: دستگاه های اندازه گیری فشار خون غیر تهاجمی ۲۰۰۹ - بخش ۱ - مقتضیات کلی
EN 1060-3: A2/1997: دستگاه های اندازه گیری فشار خون غیر تهاجمی ۲۰۰۹ - بخش ۳ - مقتضیات مکمل برای سیستم های اندازه گیری فشار خون الکترو-مکانیکی
EN 1060-4: دستگاه های اندازه گیری فشار خون غیر تهاجمی ۲۰۰۴ - بخش ۴: پروسه های آزمایش برای تعیین دقت کلی سیستم دستگاه های اندازه گیری فشار خون غیر تهاجمی اتوماتیک.
ISO ۸۱۰۶۰-۲: ۲۰۱۳ فشار سنج عقربه ای غیرتهاجمی - قسمت ۲: تحقیقات کلینیکی انجام شده بر روی نوع انداره گیری خودکار.

این مانیتور فشار خون برای خدمت دهی طولانی مدت طراحی شده است. برای اطمینان از دقت همیشگی دستگاه، توصیه می شود که برای تمامی مانیتورهای کنترل فشار خون دیجیتال حتماً تنظیم مجدد صورت گیرد. این دستگاه کنترل (تحت استفاده عادی و با حداکثر سه بار اندازه گیری در روز) به مدت ۲ سال نیازی به تنظیم مجدد ندارد. زمانی که دستگاه نیاز به تنظیم مجدد داشته باشد، این علامت به نمایش در خواهد آمد CR. همچنین دستگاه در این موارد نیاز به تنظیم مجدد خواهد داشت: چنانچه دستگاه به دلیل فشار شدید (همانند افتادن) دچار آسیب شود؛ یا در معرض مایعات و / یا گرما یا سرمای شدید / یا تغییرات رطوبتی قرار گیرد. زمانی که CR بر روی نمایشگر ظاهر شد، کافی است برای تنظیم مجدد نزد نزدیک ترین فروشنده بروید.

فشارخون استاندارد

مطابق تعاریف سازمان سلامت جهانی، دامنه فشار خون را می توان به ۶ نوع طبقه بندی کرد. این طبقه بندی فشار خون بر مبنای اطلاعات زمانی است و نمی تواند به طور مستقیم برای هر بیمار خاصی قابل کاربرد باشد. لازم است که شما به طور مرتب با پزشک خود مشورت کنید. پزشک شما در مورد میزان فشار خون نرمال شما و همچنین مرحله ای که شما در آن در معرض خطر قرار می گیرید برایتان توضیح خواهد داد. برای کنترل قابل اعتماد و مرجع فشار خون، توصیه می شود یادداشتی طولانی مدت از وضعیت فشار خون خود را حفظ کنید. لطفاً دفترچه فشار خون را از وب سایت ما دانلود کنید: www.rossmax.com.

توضیحات مربوط به صفحه نمایشگر

EE / خطا در اندازه گیری (Measurement Error): اطمینان حاصل کنید دوشاخه L با به طور محکمی به سوکت هوا وصل شده است؛ و سپس دوباره اندازه گیری را انجام دهید. کاف را به طور صحیحی ببندید و در طول اندازه گیری، بازوی خود را سفت نگه دارید. اگر همچنان خطا در اندازه گیری وجود داشت، دستگاه را به توزیع کننده محلی خود یا مرکز سرویس بازگردانید.

E۱ / وضعیت غیر طبیعی در چرخش هوا: اطمینان حاصل کنید دوشاخه L به طور محکمی در سمت دستگاه به سوکت هوا وصل شده است؛ و سپس دوباره اندازه گیری را انجام دهید. اگر همچنان خطا در اندازه گیری وجود داشت، برای برخورداری از کمک، دستگاه را به توزیع کننده محلی خود یا مرکز سرویس بازگردانید.

E۲ / فشار بیش از ۳۰۰ mmHg است: دستگاه را خاموش کنید و اندازه گیری را مجدداً انجام دهید. اگر همچنان خطا در اندازه گیری وجود داشت، دستگاه را به توزیع کننده محلی خود یا مرکز سرویس بازگردانید.

E۳ / خطا در تاریخ: باتری ها را از دستگاه خارج کنید و مجدداً جایگزین نمایید. اگر همچنان خطا در اندازه گیری وجود داشت، دستگاه را به توزیع کننده محلی خود یا مرکز سرویس بازگردانید.

Er / فراتر از دامنه اندازه گیری: مجدداً اندازه گیری کنید. اگر همچنان خطا در اندازه گیری وجود داشت، دستگاه را به توزیع کننده محلی خود یا مرکز سرویس بازگردانید.

تشخیص صحت بستن کاف

اگر کاف خیلی محکم بسته شده باشد ممکن است به گذارشات اندازه گیری نا معتبر منجر شود. در حین اندازه گیری علامت هنگامی ظاهر می شود که کاف محکم بسته نشده باشد. در غیر اینصورت علامت ظاهر می شود و نشانگر صحت کاف می باشد.

تکان خوردن

شناساگر "تکان خوردن"به کاربریادآوری میکند که ثابت باقی بماند و هر حرکت بدن در طول اندازه گیری رانشان می دهد.آیکون مشخص شده زمانی ظاهر میشود که در طی ویا بعد از هر اندازه گیری حرکتی شناسایی شود.

توجه: بسیار توصیه می شود که اگر آیکون ظاهرشداندازه گیری دوباره انجام شود .

ن‌امهم تالاح

دیهد راشف ار ربراک ض‌یوعت دیلک . دشابیمی یریگ هزادنا تیلباق نودب و هتلاح کت یریگ هزادنا عباتک یاراد روتینام نیا یتقو . دییبایتسد تسرد یایا هزادنا هب اتدیبامن یریگیپ ار یریگ هزادنا یاهشور و دوش باختنا ن‌امهم هظفاحاتا .دوش یمن هریخذ هظفاح رد هدش یریگ هزادنا شزرا ،دیسر مامتا هب یریگ هزادنا

نشانگر خطر فشارخون بالا (HRI)

سازمان سلامت جهانی، فشار خون را در چهار نوع طبقه بندی کرده است. این محصول مجهز به نشانگر ابداعی ریسک فشارخون بوده که سطح خطر را پس از هر اندازه گیری نشان میدهد (بهترین/ نرمال/ بالاتر از نرمال/ فشارخون نوع۱/ فشارخون نوع۲/ فشارخون نوع ۳).

آشکارساز ضربان قلب نا منظم (IHB)

این دستگاه مجهز به آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB) است که به آن افرادی که ضربان نامنظم قلب دارند امکان می دهد تا اندازه گیری های دقیق را بدست آورند که به کاربر در مورد وجود ضربان نامنظم قلب در طول اندازه گیری هشدار می دهد.

توجه: شدیداً توصیه می شود در صورتی که علامت نامنظم قلب (IHB) بارها و بارها ظاهر می شود، با پزشک خود مشورت کنید.

استفاده از آداپتور AC (اختیاری)

۱.آداپتور AC را با جک آداپتور AC در سمت راست از واحد وصل کنید.
۲.آداپتور AC را به پریز برق بزنید. (آداپتورهای AC با ولتاژ و جریان مورد نیاز که در کنار جک آداپتور AC مشخص شده است.)

احتیاط:
۱. زمانی که بیشتر اوقات از حالت AC استفاده می کنید، باتری ها را از دستگاه خارج کنید. ممکن است رها کردن باتری ها برای مدت زمان طولانی در قسمت باتری سبب نشت مواد داخل باتری شود که می تواند باعث آسیب به دستگاه گردد.
۲. در زمان عملکرد با حالت AC، باتری مورد نیاز نیست.
۳. آداپتورهای AC اختیاری است. برای تهیه آداپتورهای AC سازگار با دستگاه، لطفاً با توزیع کننده تماس بگیرید.
۴. برای این مانیتور فشار خون، تنها از آداپتورهای AC مجاز استفاده کنید. برای دریافت اطلاعات در مورد آداپتور AC مجاز، لطفاً به پیوست ۱ مراجعه کنید.

نصب باتری

۱. برای باز کردن بخش باتری، پوشش باتری را فشار دهید و آن را در جهت فلش بکشید.
۲. بر اساس نشانه های موجود در بخش باتری، ۴ باتری سایز "AAA" را در بخش باتری نصب کنید و یا باتری کهنه را با باتری نو تعویض نمایید.
۳. برای تعویض پوشش باتری، ابتدا بر روی قلاب های دکمه کلیک کنید، سپس انتهای پایانی پوشش باتری را بکشید.
۴. باتری ها را به صورت دوتا دوتا تعویض کنید. زمانی که دستگاه برای یک مدت زمان طولانی مورد استفاده قرار نمی گیرد، باتری ها را از دستگاه خارج کنید.

زمانی نیاز دارید باتری ها را تعویض کنید که
۱. علامت باتری ضعیف بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
۲. دکمه ON/OFF/START فشار داده می شود؛ اما هیچ چیز بر روی صفحه نمایشگر به چشم نمی خورد.

احتیاط
۱. باتری ها جزء زباله های خطرناک محسوب می شوند. آنها را به همراه زباله های خانگی دور نریزید.
۲. هیچ قطعه قابل سرویس از سوی کاربر درون دستگاه وجود ندارد. باتری ها یا آسیب هایی که از باتری های کهنه حاصل می شوند تحت پوشش ضمانتنامه قرار نمی گیرند.
۳. تنها از باتری های معتبر استفاده کنید. همواره همه باتری ها را با هم با باتری نو تعویض کنید. از باتری های یک نوع و تولیدی یک شرکت استفاده کنید.

کاربرد کاف

۱. دکمه کاف بازو را باز کنید، انتهای کاف را از طریق حلقه D کاف رها کنید.
۲. بازوی سمت چپ خود را از درون حلقه کاف رد کنید. علامت نوار رنگی در حالتی که لوله در جهت بازوی شماست، باید به شما نزدیک تر باشد (شکل ①). کف دست چپ خود را به سمت بالا بگیرید و لبه کاف بازویی را در فاصله تقریبی ۱٫۵ تا ۲٫۵ سانتیمتری در قسمت داخلی مفصل آرنج خود قرار دهید (شکل ②). با کشیدن انتهای کاف آن را محکم بگیرید.
۳. لوله را در وسط بازو متمرکز کنید. قلاب و ابزار حلقه را به گونه ایمن با یکدیگر فشار دهید. به اندازه دو انگشت برای فیت شدن بین بازو و کاف فاصله بگذارید. علامت سرخرگ (Ø) را بر روی سرخرگ اصلی بگذارید (بر روی قسمت داخلی بازویتان) (شکل ③،④). **توجه:** محل سرخرگ اصلی را با فشار با دو انگشت در محل تقریبی ۲ سانتیمتر بالای محل خم شدن آرنجتان در قسمت داخلی بازوی چپ خود پیدا کنید. محلی که نبض در قوی ترین حالت می زند را پیدا کنید. این قسمت سرخرگ اصلی شماست.
۴. کاف را با اتصال لوله به دستگاه وصل کنید (شکل ⑤).
۵. آرنج خود را بر روی یک میز قرار دهید (در حالتی که کف دست بالا است)؛ بدین ترتیب کاف در ارتفاعی مشابه قلب قرار دارد. اطمینان حاصل کنید که لوله پیچ خوردگی ندارد (شکل ⑥).
۶. این کاف برای استفاده شما مناسب است؛ چنانچه فلش درون خط رنگ کامل که در سمت راست نشان داده شده قرار می گیرد. (شکل ⑦). چنانچه فلش خارج از خط رنگ کامل قرار گیرد، شما به کافی با محیط دیگر نیاز دارید. برای دیگر سایز های کاف، با فروشنده محلی خود تماس بگیرید.

روند اندازه گیری

در اینجا برخی نکات مفید وجود دارد که به شما کمک می کند تا قرائت های دقیق تری را بدست آورید:
- فشار خون با هر ضربان قلب تغییر می کند و در طول روز همواره نوسان پیدا می کند.
- ثبت فشار خون می تواند در اثر محل کاربر، شرایط فیزیولوژی او و دیگر عوامل تغییر کند. برای بدست آوردن بالاترین دقت، یک ساعت پس از ورزش، حمام، خوردن، صرف نوشیدنی های حاوی الکل یا کافئین، یا استعمال دخانیات برای اندازه گیری فشار خون صبر کنید.
- پیشنهاد می شود پیش از اندازه گیری، حداقل به مدت ۵ دقیقه به صورت کاملاً آرام بنشینید؛ زیرا اندازه گیری ای که در حالت آرام بدست می آید از دقت بالاتری برخوردار است. در حالت اندازه گیری، شما نباید از لحاظ فیزیکی خسته باشید.
- چنانچه دچار استرس یا تنش هستید، از اندازه گیری خودداری کنید.
- صاف بر روی صندلی نشسته و ۵ تا ۶ نفس عمیق بکشید. از تکیه دادن هنگام اندازه گیری فشار اجتناب کنید.
- هنگام اندازه گیری پاها را صاف روی زمین نگه دارید و پاها را بر روی هم قرار ندهید.
- در طول اندازه گیری، از صحبت کردن یا حرکت دادن ماهیچه های بازو یا دستتان خودداری کنید.
- فشار خون خود را در حالت دمای طبیعی بدن اندازه گیری کنید. چنانچه احساس سرما یا گرما می کنید، قبل از اندازه گیری برای لحظاتی صبر کنید.
- چنانچه مانیتور در دمایی بسیار پایین نگهداری شده است(نزدیک دمای انجماد)، قبل از استفاده حداقل به مدت یک ساعت آن را در مکانی گرم قرار دهید.
- پیش از اندازه گیری بعدی، ۵ دقیقه صبر کنید.

۱. برای انتخاب نوار حافظه ۱ یا نوار حافظه ۲، کلید User-Switching را فشار دهید.
پس از انتخاب نوار حافظه، کلید ON/OFF/START را برای راه اندازی مجدد مانیتور فشار دهید تا مانیتور بتواند اندازه گیری را در نوار حافظه انتخاب شده آغاز کند.
۲. کلید ON/OFF/START را فشار دهید. تمامی ارقام روشن می شوند، عملکردهای نمایشگر بررسی می شود. پروسه بررسی طی ۲ ثانیه تکمیل می شود.
۳. پس از ظاهر شدن تمامی علامت ها، نمایشگر یک "۰" چشمک زن نشان خواهد داد. مانیتور آماده اندازه گیری است و برای این کار، کاف را به آرامی و به طور خودکار باد می کند.
۴. پس از تکمیل اندازه گیری، کاف فشار درون را تخلیه میکند. فشار خون سیستولیک و دیاستولیک، و ضربان به طور همزمان بر روی صفحه ال سی دی به نمایش در خواهد آمد. سپس اندازه گیری به طور خودکار در یک نوار حافظه از پیش تعیین شده ذخیره می شود.

این دستگاه فشار خون چنانچه تشخیص دهد فشار بیشتری برای گرفتن اندازه دقیق فشار خون لازم است به صورت خودکار بیشتر باد می شود.

توجه: ۱. این مانیتور تقریبا یک دقیقه پس از عملکرد آخرین کلید، به طور خودکار خاموش خواهد شد.
۲. برای قطع اندازه گیری، کافیست کلید ON/OFF/START یا Memory را فشار دهید؛ کاف بلافاصله شروع به تخلیه هوا می کند.

بازخوانی مقادیر از حافظه

۱. نمایشگر دو نوار حافظه دارد (۱ و ۲). هر نوار می تواند تا ۶۰ عدد اندازه گیری را ذخیره کند.
۲. برای قرائت مقادیر حافظه ذخیره شده بر روی نوار حافظه، از کلید User-Switching استفاده کنید تا نوار حافظه ای (۱ یا ۲) که می خواهید از آن مقادیر را بازخوانی کنید انتخاب نمایید. کلید Memory را فشار دهید. اولین قرائتی که نمایش داده می شود، میانگینی از ۳ اندازه گیری اخیر است که در حافظه ذخیره شده است.
۳. همچنان کلید Memory را فشار دهید تا آخرین مقدار اندازه گیری ذخیره شده را مشاهده نمایید.

توجه: بانک حافظه قادر است تا ۶۰ قرائت را بر روی هر نوار حافظه ذخیره کند. زمانی که تعداد قرائت ها از ۶۰ عدد فراتر رفت، اطلاعات جدید جایگزین اطلاعات قدیمی خواهد شد.

پاک کردن مقادیر از حافظه

۱. برای انتخاب نوار حافظه ۱ یا نوار حافظه ۲، کلید User-Switching را فشار دهید.
۲. همچنان کلید Memory را به مدت تقریبی ۵ ثانیه فشار دهید و نگه دارید؛ سپس اطلاعات موجود در حافظه ای که از قبل انتخاب شده است به صورت خودکار پاک خواهد شد.

تنظیم زمان

۱. برای تنظیم تاریخ و زمان در نمایشگر بعد از قرار دادن ویا تعویض باطری ها، نمایشگر، شماره چشمک زن تنظیم سال را نشان می دهد.
۲. سال را با فشار مجدد دکمه حافظه تغییر دهید. با فشار دادن دکمه ON/OFF/START ورودی خود را تثبیت کنید. نمایشگر شماره چشمک زن تاریخ را نشان می دهد.
۳. برای تغییر تاریخ، ساعت و دقیقه مطابق آنچه در بالا گفته شد عمل کنید شرح داده شد، می باشد و از کلید حافظه برای تغییر و کلید روشن / خاموش برای تایید استفاده نمایید.
۴. همانند فشار سنج دیجیتال مجددا ظاهر گردیده و برای اندازه گیری مجدد آماده می باشد.

انتقال آسان اطلاعات به کامپیوتر

شرکت Rossmax ، یک نرم افزار رایگان، جامع، و دارای محیط کاربری دوستانه برای مدیریت فشار خون ارائه می دهد که قابلیت دانلود و نصب بر روی کامپیوتر شما را دارد. شما می توانید به منظور اتصال مانیتور فشار خون Rossmax به کامپیوتر خود، یک کابل USB که بدین منظور طراحی شده است خریداری کنید. برای آغاز پروسه نصب و دانلود نرم افزار، لطفاً از وب سایت http://www.rossmax.com بازدید کنید.

عیب یابی

چناچه هنگام استفاده از دستگاه شاهد هرگونه مورد غیر طبیعی بودید، لطفاً این نکات را بررسی کنید.

علائم	نقاط بررسی	اصلاح
زمانی که کلید ON/OFF/START فشار داده می شود، هیچ چیز به نمایش در نمی آید	آیا باتری ها تخلیه شده اند؟	تعویض باتری های قدیمی را با چهار باتری های جدید است.
	آیا قطب باتری درست قرار نگرفته است؟	باتری ها را مجددا در محل صحیح قرار دهید.
EE علامت نشان داده روی صفحه نمایشگر یا مقدار فشار خون بسیار پایین نشان داده می شوند (بالا)	آیا کاف درست قرار گرفته است؟	کاف را به درستی ببندید در نتیجه درست قرار می گیرد.
	آیا موقع اندازه گیری صحبت یا حرکت می کنید؟	مجددا اندازه گیری کنید. در مدت اندازه گیری بازو را ثابت نگه دارید.
	آیا بازو را با کاف روی آن تکان می دهید؟	

توجه: چنانچه دستگاه همچنان کار نمی کند، آن را به فروشنده خود باز گردانید. شما تحت هیچ شرایط نباید خودتان دستگاه را باز کنید یا آن را تعمیر نمایید.

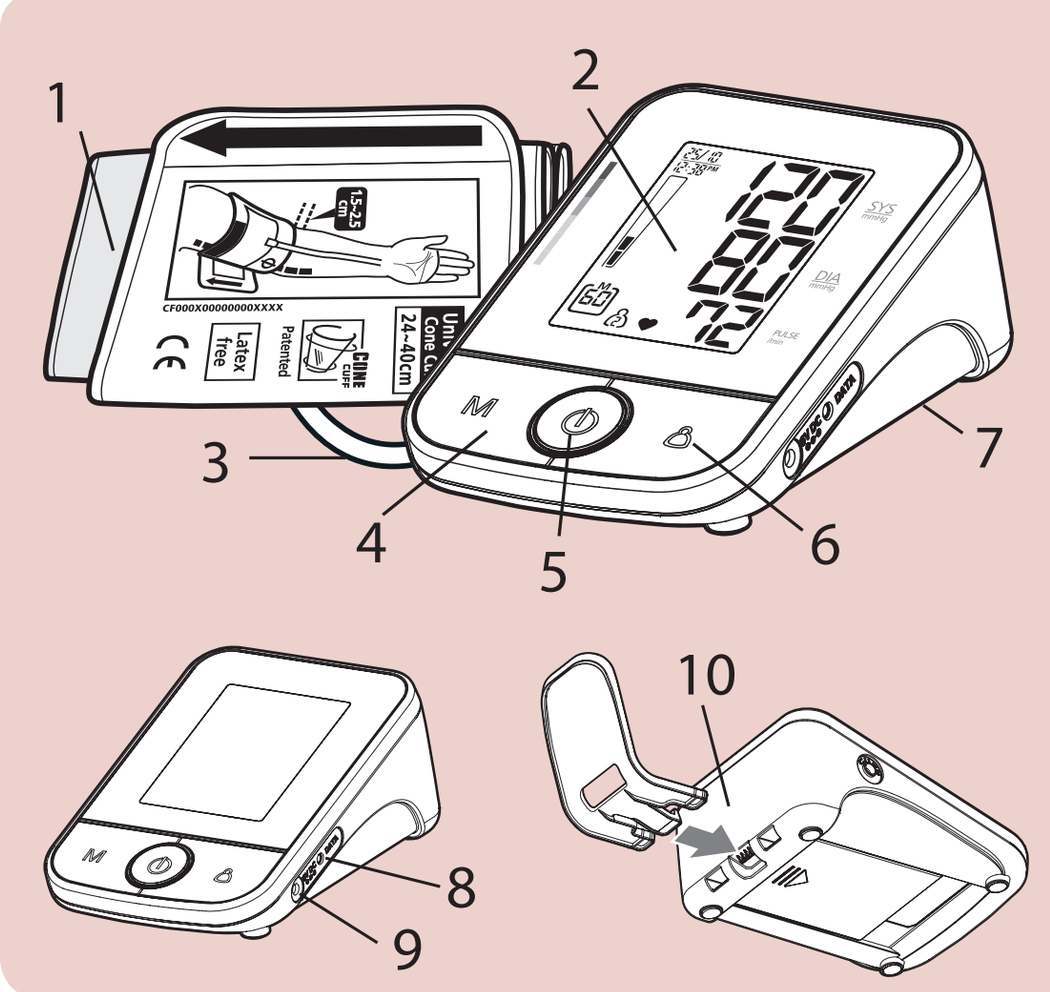
نکات احتیاطی

۱. این دستگاه از مونتاژ بسیار دقیقی برخوردار است. بنابراین، آن را از دمای شدید، رطوبت شدید، و تابش مستقیم آفتاب دور نگه دارید. از انداختن یا وارد آوردن ضربه شدید به بخش اصلی دستگاه خودداری کنید و آن را در مقابل گرد و خاک محافظت نمایید.
۲. مانیتور فشار خون و کاف را با یک پارچه نرم ونسبتاً مرطوب به دقت تمیز کنید. آن را فشار ندهید. از شستن کاف یا به کار بردن مواد شیمیایی بر روی آن خودداری کنید. هرگز از تینر، الکل، یا بنزین به عنوان تمیز کننده استفاده نکنید.
۳. باتری ای که نشتی دارد می تواند به دستگاه آسیب وارد کند. زمانی که دستگاه به مدت طولانی مورد استفاده قرار نمی گیرد، باتری را از آن خارج کنید.
۴. برای جلوگیری از بروز خطر، دستگاه نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار گیرد.
۵. چنانچه دستگاه در محیطی بسیار سرد نگهداری می شود، قبل از استفاده اجازه دهید تا با دمای اتاق سازگاری پیدا کند.
۶. این دستگاه قابل سرویس در محل زندگی مشتری نیست. از به کار بردن هر ابزاری برای باز کردن دستگاه خودداری کنید و تلاش نکنید که هرچیزی درون دستگاه را تنظیم کنید. چنانچه با هرگونه مشکلی مواجه شدید، لطفاً با پزشک یا مغازه ای که این دستگاه را از آنجا خریده اید، و یا با شرکت بین المللی Rossmax با مسئولیت محدود تماس بگیرید.
۷. به عنوان موضوعی برای تمامی مانیتورهای فشار خون که از عملکرد اندازه گیری اسیلومتری استفاده می کنند، دستگاه ممکن است در تعیین فشار خون دقیق کاربرانی از این دست با مشکلاتی مواجه شود: کاربرانی که مبتلا به آریتمی های شایع (ضربان تند دهلیزی یا بطنی و یا فیبریلاسیون دهلیزی)، دیابت، گردش ضعیف فشار خون، مشکلات کلیه هستند؛ و یا کاربرانی که از سکته رنج می برند و یا فرد بی هوش.
۸. هرگاه تمایل داشتید کارکرد دستگاه را متوقف کنید، کلید ON/OFF/START را فشار دهید. پس از آن، هوای موجود در کاف به سرعت خارج خواهد شد.
۹. به محض اینکه باد دستگاه به ۳۰۰ mmHg رسید، دستگاه به دلایل ایمنی، به سرعت شروع به تخلیه خواهد کرد.
۱۰. لطفاً توجه داشته باشید که این محصول تنها برای مراقبت از سلامتی در خانه می باشد و نمی تواند جایگزین تجهیزات یک پزشک یا متخصص بهداشت شود.
۱۱. از به کار بردن این دستگاه برای تشخیص یا درمان هرگونه مشکلات سلامتی یا بیماری خودداری کنید. نتایج اندازه گیری تنها برای استفاده به عنوان مرجع می باشند. برای توضیح در مورد اندازه گیری های فشار، با یک متخصص مراقبت از سلامتی مشورت کنید. چنانچه هرگونه مشکل پزشکی دارید یا در این مورد با تردید مواجه هستید، با پزشک خود تماس بگیرید. از تعویض داروهایتان بدون توصیه پزشک خود یا متخصص مراقبت از سلامتی خودداری کنید.
۱۲. تداخل الکترومغناطیسی: این دستگاه دارای اجزای حساس الکترونیکی می باشد. از میدان های الکتریکی یا الکترومغناطیسی در نزدیکی دستگاه دوری کنید (مثلا موبایل یا اجاق های مایکروویو). ممکن است وجود این دستگاه ها منجر به اختلال موقت در دقت اندازه گیری شود.
۱۳. دستگاه، باتری ها، اجزای سازنده، و لوازم جانبی را طبق قوانین محلی دور بریزید.
۱۴. چنانچه این مانیتور خارج از محدوده دما و رطوبت معین شده در قسمت مشخصات مورد استفاده قرار گیرد یا در این شرایط نگهداری شود، ممکن است نتواند مشخصات عملکرد خود را انجام دهد.
۱۵. هنگام باد شدن کاف دقت کنید ممکن است عملکرد عضو درگیر مختل شود.
۱۶. در طول زمان اندازه گیری فشارخون، گردش خون نباید برای مدت طولانی متوقف شود. اگر دستگاه با سو عملکرد مواجه باشد کاف را از بازو جدا کنید.
۱۷. از فشار مکانیکی و خم کردن کاف خودداری کنید.
۱۸. از فشار ممتد روی کاف و یا اندازه گیری مداوم خودداری کنید. محدودیت ناشی از فشارخون ممکن است سبب جراحت گردد.
۱۹. کاف را روی بازویی که رگ ها و شریان های آن تحت درمانند یا شنت های شریانی استفاده نکنید.
۲۰. کاف را برای افرادی که تحت عمل جراحی ماستکتومی قرار گرفته اند استفاده نکنید.
۲۱. از بستن کاف بر روی زخم خودداری کنید زیرا ممکن است سبب تشدید آن شود.
۲۲. تنها از کاف های خود محصول یا جایگزین های اصل آن استفاده کنید. در غیر این صورت نتایج اندازه گیری با خطا روبرو خواهد شد.
۲۳. باتری در صورت بلعیده شدن می تواند کشنده باشد. بنابراین باتری ها و محصول را از دسترس کودکان دور نگهدارید. در صورت بلع، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
۲۴. از آنجایی که استفاده از لوله ها و/یا اداپتور به منظوری غیر استفاده های مشخص شده احتمال خطر اختناق را افزایش میدهد از این کار اجتناب کنید.
۲۵. از تعمیر با دستکاری دستگاه و کاف هنگام استفاده خودداری کنید.

مشخصات

روش اندازه گیری	اسیلومتری
دامنه اندازه گیری	فشار: ۳۰-۲۶۰ mmHg؛ ضربان نبض: ۴۰ تا ۱۹۹ ضربان/دقیقه
سنسور فشار	نیمه هادی
دقت	فشار: ۳mmHg±؛ ضربان: ±۵٪ قرائت
باد کردن	پمپ حرکت دهنده
تخلیه باد	دریچه تخلیه اتوماتیک باد
ظرفیت حافظه	۶۰ حافظه برای هر نوار در ۲ نوار
خاموشی خودکار	۱ دقیقه پس از عملکرد آخرین کلید
رطوبت و دما عامل مجاز	۱۰ درجه سانتیگراد تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۵۰ درجه فارنهایت تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)؛ رطوبت نسبی ۱۵٪ تا ۸۵٪؛ ۷۰۰~۱۰۶۰ hPa
مجاز به انتقال و ذخیره دما. مجاز به انتقال و ذخیره رطوبت.	-۱۰ درجه سانتیگراد تا ۶۰ درجه سانتیگراد (۱۴ درجه فارنهایت تا ۱۴۰ درجه فارنهایت)؛ رطوبت نسبی ۱۰٪ تا ۹۰٪؛ ۷۰۰~۱۰۶۰ hPa
منبع انرژی DC	DC شش ولت ۴ باتری (AAA)
منبع انرژی AC	DC۶V، ۶۰۰mA(Plug size≤: خارجی (-) مساوی است با Ø۴٫۰، داخلی (+) مساوی است با Ø۱٫۷
ابعاد	۹۶ (طول) در ۱۳۹٫۷ (عرض) در۶۳٫۲ (ارتفاع) میلی متر
وزن	۲۴۶٫۰ گرم (بدون باتری)
محیط بازو	بزرگسال ۲۴ تا ۴۰ سانتیمتر (۹٫۴ تا ۱۵٫۷ اینچ)
کاربران محدود	کاربران بزرگسال
(نماد)	نوع BF : دستگاه و کاف به گونه ای طراحی شده اند تا در مقابل شوک های الکتریکی به طور ویژه محافظت نمایند.
طبقه بندی IP	IP۲۱: حفاظت در برابر ورود مضر آب و ذرات معلق

*مشخصات می توانند بدون اطلاع تغییر کنند.

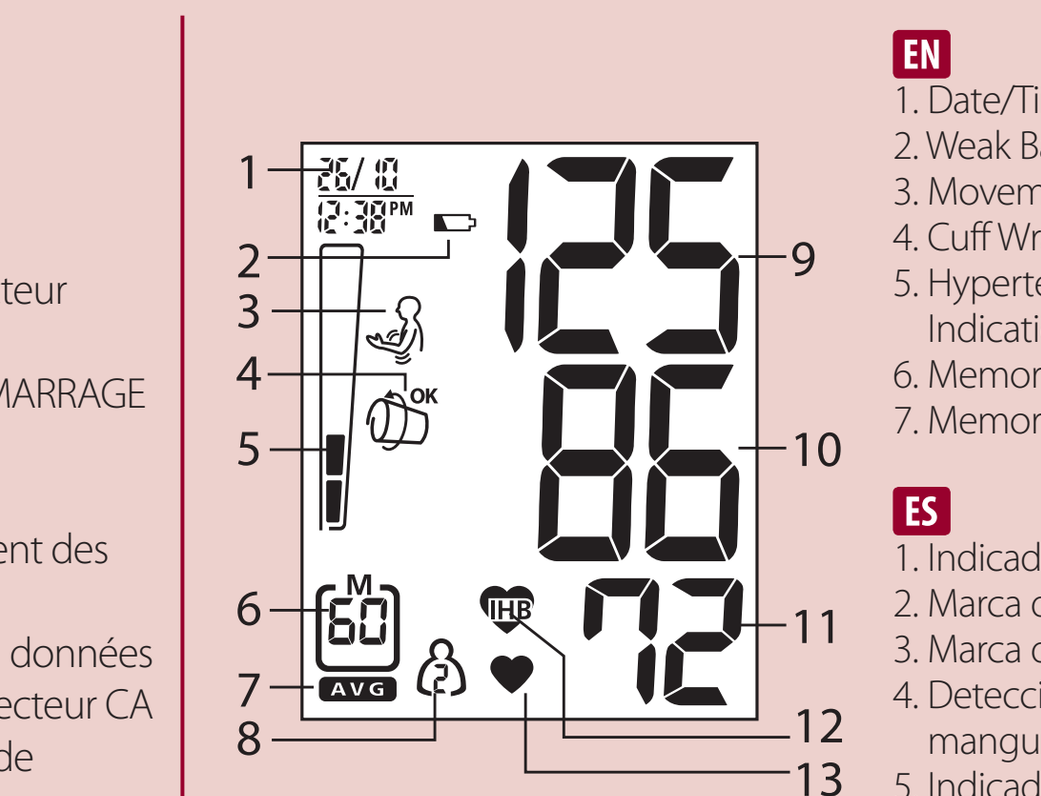


EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. Memory Key
5. ON/OFF/START key
6. User-Switching key
7. Battery Cover
8. Data Link Socket
9. AC Adaptor Jack
10. Cuff Holder Design

ES
1. Brazalete
2. Pantalla LCD
3. Tubo de aire y conector
4. Botón de memoria
5. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO/INICIO
6. Botón de cambio de usuario
7. Tapa de pilas
8. Jack para enlace de datos
9. Jack para adaptador AC
10. Diseño de soporte del manguito

DE
1. Oberarmmanschette
2. LCD-Anzeige
3. Luftschlauch und Anschluss
4. Speicher-Taste
5. Taste ON/OFF/START
6. Benutzerumschalttaste
7. Batteriefachdeckel
8. Datenübertragungsbuchse
9. Netzteilbuchse
10. Manschetten Halterung

FR
1. Brassard pour bras
2. Ecran LCD
3. Tuyau d'air et connecteur
4. Touche Mémoire
5. Touche ON/OFF/DEMARRAGE
6. Touche de sélection d'utilisateur
7. Couvercle du logement des piles
8. Prise pour connexion données
9. Prise jack pour bloc secteur CA
10. Design du support de brassard



EN
1. Date/Time Indication
2. Weak Battery Mark
3. Movement Mark
4. Cuff Wrap Detection
5. Hypertension Risk Indication
6. Memory Mark
7. Memory Average Mark
8. Memory Zone
9. Systolic Pressure
10. Diastolic Pressure
11. Pulse Rate
12. Irregular Heartbeat Detection (IHB)
13. Pulse Mark

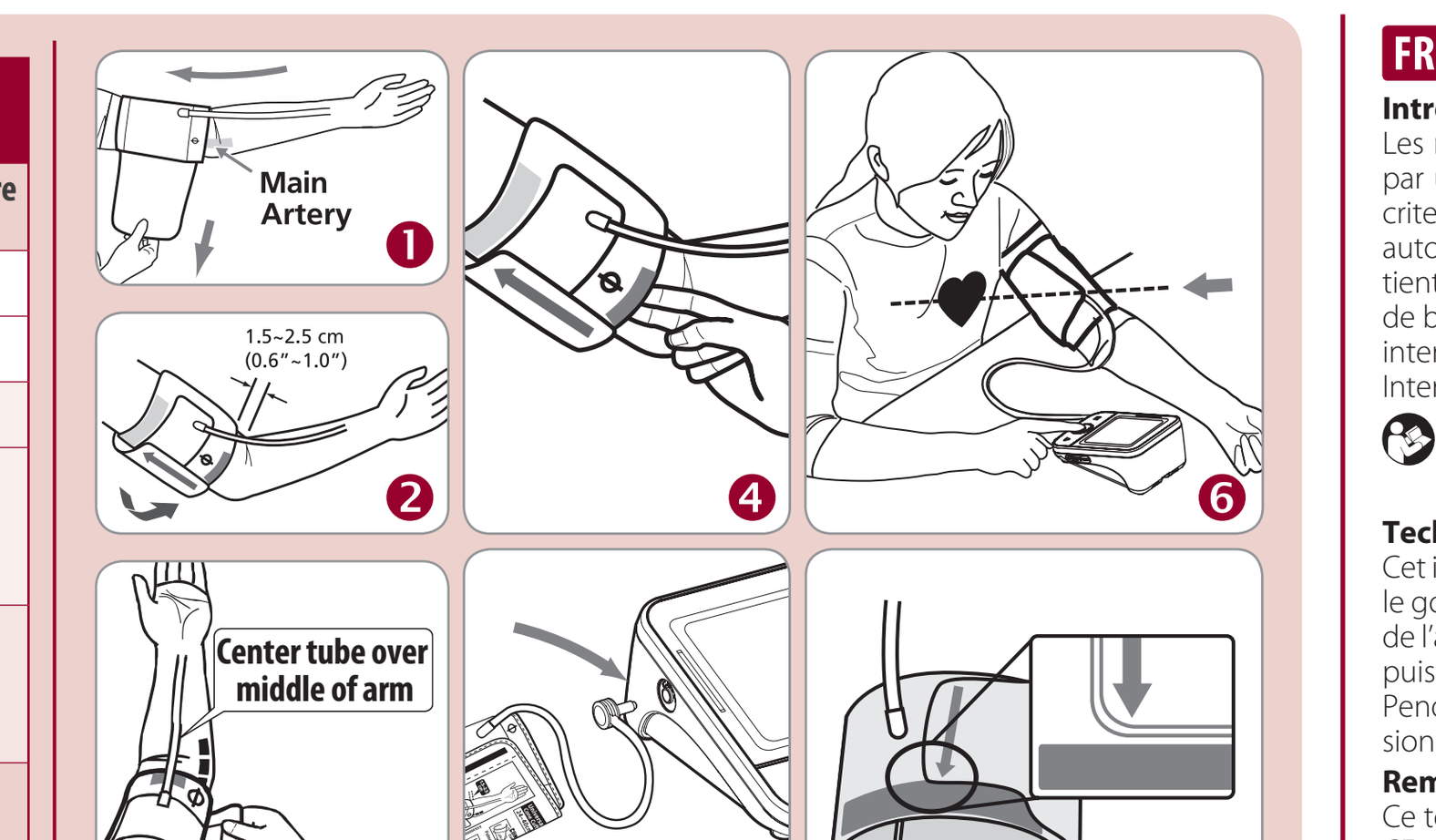
ES
1. Indicador de fecha/hora
2. Marca de pila baja
3. Marca de movimiento
4. Detección colocación manguito
5. Indicador de riesgo de hipertensión
6. Número consecutivo de memoria
7. Memoria Promedio
8. Zonas de memoria cardiaca
9. Presión sistólica
10. Presión diastólica
11. Frecuencia del pulso
12. Detector de arritmia
13. Marca del pulso

DE
1. Datums-/Uhrzeit-Anzeige
2. Symbol für erschöpfte Batterie
3. Bewegungs-Markierung
4. Erkennung der Manschette
5. Hypertonie-Risikoanzeige
6. Speichersequenznummer
7. Mittelwert des Speichers
8. Speicherzonen
9. Systolischer Druck
10. Diastolischer Druck
11. Pulsfrequenz
12. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
13. Pulsmarkierung

FR
1. Indication de date/d'heure
2. Icône "faible état de charge"
3. Mouvement marque
4. Détection de l'enroulement du brassard
5. Indicateur de risque d'hypertension
6. Mémoire marquez
7. Mémoire mark moyenne
8. Zones de mémoire
9. Pression systolique
10. Pression diastolique
11. Pouls
12. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
13. Icône du pouls

Blood Pressure Standard
World Health Organization (WHO) : 1999

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension	≥180	or	≥110



EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with X3 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. X3 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

Real Fuzzy Measuring Technology

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. This unit will determine the appropriate inflation level based on pressure oscillations, followed by cuff deflation.

During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine for you the systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.

This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display CA. The unit should also be re-calibrated if the monitor sustains damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids and / or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When CA appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

Refer to the definitions of the World Health Organization, the blood pressure ranges can be classified into 6 grades. (Ref. 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-Plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Cuff Wrap Detection

If the cuff was wrapped too loosely, it may cause unreliable measurement results. The "Cuff Wrap Detection" can help to determine if the cuff is wrapped snugly enough. The specified icon appears once a "loosen cuff" has been detected during measurement. Otherwise the specified icon appears if the cuff is wrapped correctly during measurement.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.

Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest, and follow the Measurement Procedure to take a measurement correctly. When the measurement is completed, the measurement value will not be stored in memory zone.

Hypertension Risk Indication (HRI)

The World Health Organization, classifying blood pressure ranges into 6 grades. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (optimal / normal / high-normal / grade1 hypertension / grade 2 hypertension / grade 3 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.

Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon (IHB) appears often.

Using the AC Adaptor (Optional)

1.Connect the AC adaptor with the AC adaptor jack on the right side of the unit.
2.Plug the AC adaptor into the socket. (AC adaptors with required voltage and current indicated near the AC adaptor jack.)

Caution:
1. Please unload the batteries when operating with the AC mode for a longer period of time . Leaving the batteries in the compartment for a long time may cause leakage, which may lead to damage of the unit.
2. No batteries are needed when operating with the AC mode.
3. AC adaptors are optional. Please contact the distributor for the compatible AC adaptors.
4. Use only the authorized AC Adaptor with this blood pressure monitor. Information for the authorized AC adaptor, please refer to APPENDIX 1.

Installing Batteries

1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when
1. low battery icon appears on display.
2. the ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③,④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ⑤).
5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ⑥).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ⑦). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Press the User-Switching key to select memory zone 1, memory zone 2 or guest mode. After a memory zone is selected, press the ON/OFF/START key to reset the monitor so it can start measurement in the chosen memory zone.
2. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will be completed in 2 seconds.
3. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". The monitor is ready to measure and will automatically inflate the cuff slowly to start measurement.
4. When the measurement is completed, the cuff will exhaust the pressure inside. Systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen. The measurement is then automatically stored into the pre-designated memory zone.

This blood pressure monitor will re-inflate automatically to higher pressure if the system detects that more pressure is needed to take a blood pressure measurement.

Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press the Memory or ON/OFF/START key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. The monitor has two memory zones (1 and 2). Each zone can store up to 60 measurements.
2. To read memory values from a selected memory zone, use the User-Switching key to select a memory zone (1 or 2) from which you want to recall values. Press the Memory key. The first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory.
3. Continue to press the Memory key to view the last previously stored measurement. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Note: The memory bank can store up to 60 readings per memory zone. When the number of readings exceeds 60, the oldest data will be replaced with the new record.

Clearing Values from Memory

1. Press the User-Switching key to select memory zone 1 or memory zone 2.
2. Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Time Adjustment

1. To adjust the date/time in the monitor after installing or replaces batteries. The display will show a blinking number showing the year.
2. Change the year by pressing the Memory key, each press will increase the number. Press the ON/OFF/START key to confirm the entry and the screen will show a blinking number representing the date.
3. Change the date, the hour and the minute as described in Step 2 above, using the Memory key to change and the ON/OFF/START key to confirm the entries.
4. "0" will reappear as the Blood Pressure Monitor is ready for measurement again.

Data Transfer to PC

Rossmax provides a free, integrated and user-friendly blood pressure management software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for proceeding the downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep arm steady during measurement.
	Did you vigorously shake the cuff during measurement?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
15. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
16. During the blood pressure measurement, blood circulation must not be stopped for an unnecessarily long time. If the device malfunctions, remove the cuff from the arm.
17. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
18. Do not allow sustained pressure in the cuff or frequent measurements. The resulting restriction of the blood flow may cause injury.
19. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
20. Do not use the cuff on people who have undergone a mastectomy.
21. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
22. Only ever use the cuffs provided with the monitor or original replacement cuffs. Otherwise erroneous results will be recorded.
23. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
24. Do not use the tubing and/or AC adaptor for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
25. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Measurement Method	Oscillometric
Measurement Range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/ minute
Pressure Sensor	Semi conductor
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg; Pulse: ± 5% of reading
Inflation	Pump Driven
Deflation	Automatic Air Release Valve
Memory capacity	60 memories for each zone x 2 zones
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Permissible Operating Temperature and Humidity	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Permissible Transport and Storage Temperature and Humidity	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC Power Source	DC 6V four AAA Batteries
AC Power Source	DC 6V, ≥600mA (Plug size: outer(-) is Ø4.0, inner(+) is Ø1.7)
Dimensions	96 (L) X 139.7 (W) X 63.2 (H) mm
Weight	246.0g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	Adult: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Limited Users	Adult users
(Type BF symbol)	Type BF: Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks.
IP Classification	IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con X3 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. El paciente es el operador previsto. No use este aparato para niños o recién nacidos. El X3 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Tecnología de medición real fuzzy

Esta unidad usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que el brazalete comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia del brazalete equivalente a la presión del aire. Esta unidad determinará el nivel de inflado apropiado basándose en oscilaciones de la presión seguida por el desinflado del brazalete. Durante el desinflado, el aparato detectará la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión y, de este modo, determinará su presión arterial sistólica, la presión arterial diastólica y el pulso.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 1639". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales.

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea.

EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.

ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizada.

Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar una exactitud permanente, se recomienda que todos los monitores digitales de presión arterial requieran recalibraciones. Este monitor (con un uso normal de aprox. 3 mediciones al día) no requerirá ninguna recalibración durante 2 años. En el momento en el que la unidad debería ser recalibrada, el aparato visualizará CA. La unidad también debería ser recalibrada si el monitor es dañado por algún golpe (como una caída) o la exposición a líquidos y / o temperaturas extremadamente calientes o frías / cambios de humedad. Si aparece CA, simplemente devuélvalo al distribuidor más cercano para el servicio de recalibración.

Presión sanguínea standard

Según la definición de la OMS, (WHO), los niveles de la presión sanguínea pueden estar clasificados en 6 grados. (Ref. 1999 WHO, International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Asegúrese de que el conector L esté conectado firmemente en la toma de aire. Enrolle el brazalete correctamente y mantenga el brazo inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Asegúrese de que el conector L esté conectado firmemente en la toma de aire en el lado de la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Detección colocación manguito

Si el manguito está colocado demasiado flojo, puede dar lugar a resultados poco fiables en la medición. La función de "Detección colocación del manguito" puede ayudar a determinar si el manguito está suficientemente bien ajustado. El icono aparece una vez se ha detectado durante la medición que el manguito está colocado flojo. Si el manguito se ha colocado correctamente ajustado el icono aparece durante la medición.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.

El ícono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.

NOTA: Es muy recomendable que rse repita la medición si el icono aparece.

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y prosiga con la medición como habitualmente. Cuando la medición se haya completado, el valor medido no se almacenará en la memoria

Indicador de riesgo de hipertensión (HRI)

La OMS, clasifica la presión sanguínea en 6 grados. Esta unidad está equipada con un innovador indicador de riesgo en la presión sanguínea, el cual indica de forma visual cual es presunto nivel de riesgo (optimo/ normal/ normal-alta/ hipertensión grado 1/ hipertensión grado 2/ hipertensión grado 3), resultado que podrá ver después de cada medición.

Detector de arritmia cardiaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una arritmia cardiaca obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardiaca durante la medición.

Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca (IHB) aparece frecuentemente.

Uso del adaptador AC (opcional)

1.Conectar el adaptador AC en el jack para adaptador AC en el lado derecho de la unidad.
2.Enchufar el adaptador AC en la toma de corriente. (Los adaptadores AC requieren el voltaje y la corriente indicados cerca del jack para adaptador AC.)

Precaución:
1. Por favor saque las pilas al operar en el modo AC por un período de tiempo prolongado. Dejando las pilas en el compartimiento por un tiempo prolongado podrá causar fugas, las cuales podrán dañar la unidad.
2. No se necesitan pilas al estar operando en el modo AC.
3. Los adaptadores AC son opcionales. Por favor, contacte al distribuidor con respecto a adaptadores AC compatibles.
4. Use sólo el adaptador AC autorizado con este monitor de presión arterial. Para informarse acerca del adaptador AC autorizado, por favor consulte ANEXO 1.

Instalación de las pilas

1. Presione la tapa de pilas hacia abajo y levántela en dirección de la flecha para abrir el compartimiento de pilas.
2. Meta o sustituya 4 pilas "AAA" en el compartimiento de baterías conforme a las indicaciones en el interior del compartimiento.
3. Vuelva a poner la tapa de pilas engatillando primero los ganchos inferiores y después empujando el borde superior de la tapa de pilas.
4. Sustituya pares de pilas. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.

Deberá sustituir las pilas si:
1. Aparece el icono de pila baja en la pantalla.
2. Se aprieta el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO y no aparece nada en la pantalla.

Precaución
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Desenrolle el brazalete, dejando el extremo del brazalete dentro del anillo en D del brazalete.
2. Pase el brazo izquierdo a través del ojal del brazalete. El indicador de cinta de color deberá estar posicionado más cerca de usted, con el tubo mostrando hacia el brazo (Fig. ①). Gire su brazo izquierdo hacia arriba y posicione el borde del brazalete a aprox. 1,5 a 2,5 cm encima del lado interior de la articulación del codo (Fig. ②). Apriete el brazalete tirando del extremo del brazalete.
3. Centre el tubo sobre el centro del brazo. Presione el material del gancho firmemente contra el del ojal. Provea suficiente espacio para 2 dedos entre el brazalete y su brazo. Posicione la marca de arteria (Ø) sobre la arteria principal (en el interior de su brazo) Fig. ③,④). Nota: Localice la arteria principal presionando con 2 dedos en el interior del brazo izquierdo a aprox. 2 cm encima del codo doblado. Identifique el lugar en el que el pulso se puede percibir más intensamente. Ésta es su arteria principal.
4. Conecte el tubo de conexión de brazalete en la unidad (Fig. ⑤).
5. Ponga su brazo sobre una mesa (con la palma de la mano hacia arriba) de tal modo que el brazalete esté a la misma altura que su corazón. Fíjese en que el tubo no esté retorcido (Fig. ⑥).
6. Este brazalete será apropiado para usted si la flecha se encuentra dentro de la línea sólida de color del modo mostrado a la derecha (Fig. ⑦). Si la flecha se queda afuera de la línea sólida de color, necesitará un brazalete de otra circunferencia. Contacte a su distribuidor local para brazaletes de tamaños adicionales.

Procedimientos de medición

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
- La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
- Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se este realizando la medicion.
- Durante la medición, no cruce las piernas y mantenga los pies planos sobre el suelo.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- Si el monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usarlo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2. Después de haber seleccionado una zona de memoria, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para restablecer el monitor de modo que pueda comenzar la medición en la zona de memoria elegida.
2. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
3. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadeante. El monitor estará listo para medir y automáticamente inflará el brazalete para iniciar la medición.
4. Cuando la medición ha terminado, el brazalete evacuará la presión del interior. La presión sistólica, la presión diastólica y el pulso se visualizarán simultáneamente en la pantalla LCD. La medición será guardada automáticamente en la zona de memoria preseleccionada.

Este monitor de presión arterial volverá a hinchar hasta una presión superior si el sistema detecta que se necesita una mayor presión para realizar la medición de la presión arterial.

Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón.
2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el de memoria. El brazalete se desinflará inmediatamente.

Revisión de los valores en la memoria

1. El monitor dispone de dos zonas de memoria (1 y 2). Cada zona puede almacenar hasta 60 mediciones.
2. Para leer los valores guardados en una zona de memoria seleccionada, use el botón de cambio de usuario para elegir la zona de memoria (1 ó 2) de la que desea revisar los valores. Pulse el botón de memoria. La primera lectura visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria.
3. Siga pulsando el botón de memoria para ver la medición guardada más recientemente.

Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 60 lecturas por zona de memoria. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 60, el nuevo registro sustituirá los datos más antiguos.

Eliminación de los valores en la memoria

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2.
2. Mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria preseleccionada podrán ser borrados automáticamente.

Ajuste de la hora

1. Para ajustar el día y la hora en el monitor después de instalar o reemplazar las baterías. La pantalla mostrará un número parpadeante indicando el año.
2. Cambie el año presionando el botón de memoria. Cada pulsación incrementará el número. Presione el botón ON/ OFF/ Start para confirmar el valor y la pantalla mostrará un número intermitente indicando la fecha.
3. Cambie la fecha, la hora y los minutos tal y como se ha descrito en el paso 2 anterior, usando la tecla de memoria para cambiar y la tecla ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para confirmar las entradas
4. "0" aparecerá en la pantalla cuando el monitor de presión este preparado para realizar mediciones

Transferencia de datos al PC

Rossmax ofrece un software de administración de presión arterial gratuito, integrado y amigable para el usuario, que se puede descargar e instalar en su computadora. Usted podrá comprar un cable USB de diseño especial para conectar el monitor de presión arterial Rossmax en su PC. Por favor, visite el Sitio Web http://www.rossmax.com para el proceso de descarga e instalación.

Localización de fallas

Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustitúyalas con cuatro pilas nuevas.
	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Está correctamente el brazalete la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente, de modo que esté posicionada correctamente.
	¿Habló durante la medición?	Vuelva a medir.
	¿movió el brazo teniendo puesto el brazalete?	Mantenga el brazo inmóvil durante la medicion.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y el brazalete cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave el brazalete ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no deberá ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable in situ. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común de todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apopléjicos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO, y el aire dentro del brazalete será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o servicio médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de atención a la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios conforme a las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.
15. Tenga en cuenta que durante el inflado puede sufrir cierta limitacion funcional en la extremidad en cuestion.
16. La medicion de la presion sanguinea no debe interrumpir la circulacion sanguinea mas tiempo del necesario. En caso de que el aparato no funcione correctamente, retire el brazalete del brazo.
17. Evite apretar, estrangular o doblar el tubo flexible del brazalete mediante medios mecanicos.
18. Evite exponerse a la presion continuada del brazalete y no realice mediciones frecuentes. La disminucion del flujo sanguineo que se produce puede causar lesiones.
19. Cerciorese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas estan sometidas a algun tipo de tratamiento medico, p. ej. acceso por via endovascular, administracion de tratamiento por via endovascular o un shunt arteriovenoso (A-V-).
20. No coloque el brazalete a personas a las que se les haya practicado una mastectomia.
21. No coloque el brazalete sobre heridas, ya que pueden producirse mas lesiones.
22. Utilice exclusivamente los brazaletes de repuesto originales adjuntos. De lo contrario los valores medidos serán erróneos.
23. Las pilas pueden significar peligro mortal, si se tragan. Por esta razon, guarde las pilas y productos en lugares inaccesibles para los ninos. Si se ha tragado una pila, sera necesario consultar inmediatamente a un medico.
24. No use el tubo de la manguera y el adaptador de CA para ningún otro fin que el especificado, ya que pueden causar peligro de asfixia.
25. No intente hacer ninguna tarea de mantenimiento del dispositivo ni del manguito mientras esté en uso.

Especificaciones

Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30 - 260 mmHg; pulso: 40 - 199 latidos/ minuto
Sensor de presión	Semiconductor
Exactitud	Presión: ± 3mmHg; pulso: ± 5% de la lectura
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	60 memorias para cada zona x 2 zonas
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Temperatura y humedad relativa de funcionamiento admisibles	10°C - 40°C (50°F - 104°F); 15% - 85% HR; 700~1060 hPa
Temperatura de transporte y almacenamiento admisible. Humedad relativa de almacenamiento y transporte admisible.	-10°C - 60°C (14°F - 140°F); 10% - 90% HR; 700~1060 hPa
Fuente de alimentación DC	DC 6V, cuatro pilas AAA
Fuente de alimentación AC	DC6V, ≥600mA(tamaño de conector: exterior(-) es Ø4.0, interior(+) es Ø1.7)
Dimensiones	96 (L) X 139.7 (A) X 63.2 (H) mm
Peso	246.0g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia del brazo	Adulto: 24 - 40 cm (9.4" - 15.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
(Tipo BF símbolo)	Tipo BF: el diseño del aparato y del brazalete proporcionan protección especial contra choques eléctricos.
Clasificación IP	IP21: Protección contra proyecciones de agua y partículas

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät X3 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop ermittelt. Dabei gelten die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsinstituts für elektronische bzw. automatische Sphygmomanometer. Dieses Gerät ist für erwachsene Verbraucher in häuslicher Umgebung vorgesehen. Der Patient ist der vorgesehene Bediener. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell X3 ist durch ein etabliertes internationales Garantieprogramm gegen Herstellungsfehler geschützt. Für Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

Real-Fuzzy-Messtechnologie

Dieses Gerät nutzt zur Erkennung Ihres Blutdrucks die oszillometrische Methode. Bevor die Manschette aufgepumpt wird, ermittelt das Gerät ein Manschettendruckäquivalent für den Luftdruck. Das Gerät entscheidet anhand der Druckschwankungen über den Aufpumpdruck und führt danach eine Druckentlastung der Manschette durch.

Während der Druckentlastung erkennt das Gerät Amplitude und Flanken der Druckschwankungen und ermittelt daraus für Sie den systolischen Blutdruck, den diastolischen Blutdruck und den Puls.

Vorläufige Anmerkungen

Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 1639". Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingeräterichtlinie) Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1 – Allgemeine Anforderungen

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 – Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme

EN 1060-4: 2004 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtsystemverlässlichkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte

ISO 81060-2: 2013 Nicht invasive Sphygmomanometer – Teil 2: Klinische Untersuchung der automatisierten Messungs-Art.

Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsdauer ausgelegt. Um die ständige Verlässlichkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, alle digitalen Blutdruckmessgeräte regelmässig zu kalibrieren. Dieses Messgerät erfordert nach 2 Jahren (bei normaler Nutzung, das heisst, etwa 3 Messungen pro Tag) eine Neukalibrierung. Wenn das Gerät neu kalibriert werden sollte, zeigt das Gerät Folgendes an: CA. Das Gerät sollte auch neu kalibriert werden, wenn das Messgerät aufgrund grober Gewalt beschädigt wurde (beispielsweise herunterfiel) oder Flüssigkeiten bzw. extrem hoher oder tiefer Temperatur bzw. Änderungen der Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Wenn CA erscheint, bringen Sie es einfach zur Neukalibrierung zu Ihrem Händler.

Der Blutdruck Standard

Bezieht sich auf die Scala der Weltgesundheitsorganisation welche in 6 Klassen unterteilt werden. (Gem. 1999 WHO Internationale Gesellschaft für Bluthochdruck Richtlinien für das Bluthochdruck-Management. Diese Blutdruckklassifikation stützt sich auf Daten der Vergangenheit und muss nicht in jedem Fall für jeden Patienten zutreffen. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt regelmässig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen Ihren normalen Blutdruckschwankungsbereich sowie den Punkt mitteilen, an dem für Sie ein Risiko besteht. Zur zuverlässigen Überwachung und Bezugnahme auf den Blutdruck empfehlen wir, langfristig Protokoll zu führen. Laden Sie das Blutdruckprotokoll von unserer Website www.rossmax.com herunter.

Anzeigeerklärungen

EE / Messfehler: Prüfen Sie, ob der Winkelstecker sicher mit dem Druckluftanschluss verbunden ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Ziehen Sie die Manschette korrekt straff, und halten Sie den Arm während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Störung E1/Störung des Druckluftkreises: Prüfen Sie, ob der Winkelstecker sicher an dem Druckluftanschluss an der Seite des Messgeräts angeschlossen ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E2 / Druck übersteigt 300 mmHg: Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie danach erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E3 / Datenfehler: Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie 60 Sekunden, und legen Sie diese wieder ein. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Er / Überschrittener Messbereich: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Erkennung der Manschette

Wenn die Manschette zu lose um den Arm gewickelt ist, kann dies zu unzuverlässigen Messresultaten führen. Die Funktion „Manschetten Erkennung" hilft diesem Problem vorzubeugen in dem angezeigt wird, ob die Manschette eng genug um den Arm anliegt. Das Symbol erscheint, wenn die Manschette während der Messung zu lose sitzt. Hingegen erscheint dieses Symbol, wenn die Manschette richtig anliegt.

Bewegungs-Anzeiger

Der "Bewegungs-Anzeiger" hilft den Benutzer daran zu erinnern, dass er sich während der Blutdruck-Messung nicht bewegen darf. Das dazu gehörige Logo erscheint, sobald eine Körper-Bewegung während oder nach jeder Messung festgestellt worden ist.

Achtung: Es empfiehlt sich, die Messung zu wiederholen, falls das Logo angezeigt wurde.

Gast-Modus

Dieses Gerät verfügt über eine Einzelmessungs-Funktion welche nicht gespeichert wird. Drücken Sie die Benutzer-Wechsel-Taste um einen Speicherbereich für einen Gast auszuwählen. Folgen Sie den Messrichtlinien um eine korrekte Messung zu erhalten. Wenn die Messung abgeschlossen ist, wird der Messwert nicht gespeichert.

Hypertonie-Risikoanzeige (HRI)

Die Weltgesundheitsorganisation gliedert den Bluthochdruck in 6 verschieden Klassen. Dieses Gerät ist mit einer innovativen Blutdruck-Risikoanzeige ausgestattet, welche verdeutlicht in welcher Risiko-Klasse (optimal / normal / erhöht / Hypertonie Klasse 1 / Hypertonie Klasse 2 / Hypertonie Klasse 3) sich der Blutdruck befindet nach Abschluss jeder Messung.

Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)

Dieses Gerät ist mit einem Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB) ausgestattet, so dass auch Personen mit unregelmässigem Herzschlag exakte Messergebnisse erhalten, da das Gerät den Benutzer warnt, wenn während der Messung ein unregelmässiger Herzschlag festgestellt wird.

Hinweis: Wenn das IHB-Symbol (IHB) häufig angezeigt wird, sollten Sie unbedingt Ihren Arzt aufsuchen.

Verwendung des Netzadapters (Optional)

1.Schliessen Sie den Netzadapter an der Netzadapterbuchse auf der rechten Seite des Geräts an.
2.Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. (Bei Netzadaptern sind die Netzspannung und der Strom neben der Buchse des Netzadapters angegeben).

Vorsicht:
1. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie längere Zeit im Netzbetrieb arbeiten. Werden die Batterien lange Zeit nicht aus dem Batteriefach entfernt, kann es zum Austritt von Batterieflüssigkeit kommen, welche das Gerät beschädigen kann.
2. Bei Netzbetrieb sind keine Batterien erforderlich.
3. Netzteiladapter sind optional. Wenden Sie sich wegen kompatibler Netzadapter an den Vertriebspartner.
4. Verwenden Sie nur den für dieses Blutdruckmessgerät zugelassenen Netzadapter.

Einlegen der Batterien

1. Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung, um den Deckel abzunehmen und das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie 4 Batterien der Grösse "AAA" wie im Batteriefach angegeben in das Batteriefach ein bzw. ersetzen Sie diese.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf, lassen Sie zuerst die unteren Haken einrasten, und drücken Sie dann auf das obere Ende des Batteriefachdeckels.
4. Ersetzen Sie die Batterien paarweise. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Sie müssen die Batterien ersetzen, wenn:
1. Das Symbol für niedrigen Batteriestand auf der Anzeige erscheint.
2. Sie die Taste ON/OFF/START drücken und auf dem Display nichts angezeigt wird.

Vorsicht
1. Batterien sind Sondermüll. Nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
2. In dem Gerät befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Batterien oder Schäden, die durch alte Batterien verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
3. Verwenden Sie nur Markenbatterien. Wechseln Sie neue Batterien immer gemeinsam. Verwenden Sie Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

Anlegen der Manschette

1. Packen Sie die Oberarmmanschette aus, und führen Sie das Ende der Manschette durch den D-Ring der Manschette.
2. Legen Sie Ihren linken Arm in die Manschettenschlaufe. Der Farbstreifen sollte zu Ihrem Körper zeigen und der Schlauch in Richtung Ihres Armes (siehe Abbildung ①). Drehen Sie Ihre linke Handfläche nach oben, und legen Sie den Rand der Oberarmmanschette etwa 1,5 bis 2,5 cm über der Innenseite des Ellbogengelenks an (siehe Abbildung ②). Ziehen Sie die Oberarmmanschette fest, indem Sie am Ende der Manschette ziehen.
3. Zentrieren Sie den Schlauch über der Mitte des Armes. Drücken Sie den Haken und das Schlaufenmaterial fest zusammen. Zwischen Manschette und Arm müssen noch zwei Finger Platz haben. Positionieren Sie die Arterienmarkierung über der Hauptarterie (an der Arminnenseite) (siehe Abbildung ③,④). Hinweis: Suchen Sie die Hauptarterie, indem Sie mit zwei Fingern etwa zwei Zentimeter über dem Ellbogengelenk an der linken Arminnenseite drücken. Suchen Sie die Stelle, wo der Puls am stärksten fühlbar ist. Dies ist Ihre Hauptarterie.
4. Schliessen Sie den Verbindungsschlauch der Manschette an dem Gerät an (siehe Abbildung ⑤).
5. Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch mit der Handfläche nach oben ab, so dass die Manschette sich in Herzhöhe befindet. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht abgeknickt ist (Abbildung ⑥).
6. Die Manschette ist für Sie geeignet, wenn der Pfeil, wie auf der rechten Abbildung ⑦ rechts, innerhalb der durchgehenden Farblinie liegt. Wenn der Pfeil ausserhalb der durchgehenden Farblinie liegt, benötigen Sie eine Oberarmmanschette mit anderem Umfang. Wenden Sie sich für Manschetten in anderen Grössen an Ihren lokalen Händler.

Messverfahren

Hier einige Hinweise für genauere Messungen:
- Der Blutdruck ändert sich mit jedem Herzschlag und schwankt während des Tages laufend.
- Die Blutdruckmessung kann durch die Körperhaltung des Benutzers, seinen physiologischen Zustand und andere Faktoren beeinträchtigt werden. Um die grösstmögliche Verlässlichkeit zu erzielen, warten Sie eine Stunde nach dem Sport, Baden, Essen, dem Genuss alkoholischer oder koffeinhaltiger Getränke, sowie dem Rauchen, bevor Sie mit der Messung beginnen.
- Vor der Messung sollten Sie sich mindestens fünf Minuten ruhig hinsetzen, da Messungen in entspanntem Zustand genauer sind. Sie sollten nicht körperlich ermüdet oder erschöpft sein, wenn Sie eine Messung durchführen.
- Führen Sie keine Messungen durch, wenn sie angespannt sind oder unter Stress stehen.
- Setzen Sie sich in einem Sessel aufrecht hin, und arbeiten Sie fünf- bis sechsmal tief ein. Lehnen Sie sich nicht zurück, während die Messung vorgenommen wird.
- Behalten Sie während der Messung im Sitzen ihre Füsse flach auf dem Boden und überschlagen Sie nicht Ihre Beine.
- Sprechen und beanspruchen Sie die Arm- oder Handmuskeln während der Messung nicht.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen warm oder kalt ist, warten sie noch etwas, bevor Sie die Messung durchführen.
- Wenn das Blutdruckmessgerät bei sehr niedriger Temperatur, (nahe des Gefrierpunkts) gelagert wurde, bringen Sie es mindestens eine Stunde vor Verwendung an einen warmen Ort.
- Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie die nächste Messung durchführen.

1. Wählen Sie mit der Benutzerumschalttaste den Speicherbereich 1 bzw. Speicherbereich 2. Drücken Sie nach Auswahl eines Speicherbereichs die Taste ON/OFF/START, um das Messgerät zurückzusetzen, so dass Sie die Messung in dem gewählten Speicherbereich beginnen können.
2. Drücken Sie die Taste ON/OFF/START. Zur Überprüfung der Anzeigefunktionen leuchten alle Ziffern auf. Das Messgerät wird innerhalb von 2 Sekunden überprüft.
3. Nachdem alle Symbole angezeigt wurden, blinkt auf dem Display eine „0". Das Blutdruckmessgerät ist einsatzbereit und pumpt automatisch langsam die Manschette auf, um die Messung zu beginnen.
4. Wenn die Messung abgeschlossen ist, wird der Druck in der Manschette abgebaut. Der systolische Druck, der diastolische Druck und der Puls werden gleichzeitig auf dem LCD-Display angezeigt. Die Messung wird dann automatisch in dem ausgewählten Speicherbereich gesichert.

Dieses Blutdruckmessgerät wird automatisch auf einen höheren Druck aufgepumpt, wenn das System feststellt, dass für eine Blutdruckmessung mehr Druck erforderlich ist.

Hinweis: 1. Dieses Messgerät schaltet eine Minute nach dem letzten Tastendruck automatisch ab.
2. Um die Messung zu unterbrechen, drücken Sie einfach die Taste ON/OFF/START oder die "Speicher"-Taste.; die Manschette wird automatisch druckentlastet.

Abrufen von Werten aus dem Speicher

1. Das Messgerät besitzt zwei Speicherbereiche (1 und 2). Jeder Bereich kann bis zu 60 Messungen speichern.
2. Wählen Sie zum Auslesen der Speicherwerte aus einem ausgewählten Speicherbereich mit der Benutzerumschalttaste einen Speicherbereich (1 oder 2), aus dem Sie Werte abrufen wollen. Drücken Sie die «Speicher»-Taste. Die erste Anzeige ist der Mittelwert der letzten drei im Speicher gespeicherten Messwerte.
3. Drücken Sie weiter die «Speicher»-Taste, um die letzte gespeicherte Messung anzuzeigen. Jede Messung beinhaltet eine zugewiesene Speichersequenznummer.

Hinweis: Der Speicher kann bis zu 60 Messungen pro Speicherbereich enthalten. Wenn bereits 60 Messungen gespeichert sind, werden bei der nächsten Messung die alten Daten überschrieben.

Löschen der Werte aus dem Speicher

1. Wählen Sie mit der Benutzerumschalttaste den Speicherbereich 1 bzw. Speicherbereich 2.
2. Halten Sie die «Speicher»-Taste etwa 5 Sekunden gedrückt: danach können die Daten im ausgewählten Speicherbereich automatisch gelöscht werden.

Zeiteinstellung

1. Nach der Installation bzw. Beim Ersetzen der Batterien wird auf Das Display zeigt eine blinkende Zahl welche das Jahr kennzeichnet.
2. Ändern Sie das Jahr, indem sie die Speichertaste mehrmals drücken. Drücken Sie den ON/OFF/START Knopf um die Auswahl zu bestätigen. Das Display wird nun eine weitere blinkende Zahl anzeigen, welche das Datum repräsentiert.
3. Ändern Sie das Datum, die Stunden und Minuten wie oben erklärt im 2. Schritt., benutzen Sie dazu die Memory-Taste und danach die ON/OFF/START-Taste zur Bestätigung.
4. "0" erscheint im Display wenn das Blutdruckmessgerät bereit zur Messung ist.

Datentransfer zum PC (optional)

Rossmax bietet eine kostenlose integrierte und benutzerfreundliche Blutdruckmanagementsoftware, die Sie herunterladen und auf Ihrem Computer installieren können. Um das Blutdruckmessgerät von Rossmax mit Ihrem PC zu verbinden, können Sie ein spezielles USB-Kabel erwerben. Informationen zum Herunterladen und zur Installation finden Sie auf der Website http://www.rossmax.com.

Fehlerbehebung

Wenn während der Verwendung Störungen auftreten, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Symptome	Prüfpunkte	Berichtigung
Keine Anzeige bei Betätigung der Taste ON/OFF/START	Sind die Batterien leer?	Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue Batterien.
	Sind die Batterien mit falscher Polarität eingesetzt?	Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität wieder ein.
Auf dem Display erscheint das Symbol EE oder es wird ein besonders niedriger (hoher) Blutdruckwert angezeigt.	Wurde die Manschette korrekt angelegt?	Legen Sie die Manschette richtig an, so dass sie korrekt positioniert ist.
	Haben Sie während der Messung gesprochen oder sich bewegt?	Führen Sie erneut eine Messung durch.
	Haben Sie das Arm mit angelegter Manschette geschüttelt?	Halten Sie während der Messung ihr Arm ruhig.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht funktioniert, bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Das Messgerät sollten Sie unter keinen Umständen zerlegen und selbst reparieren.

Sicherheitshinweise

1. Das Messgerät enthält hoch genaue Bauteile. Vermeiden Sie daher extreme Temperaturen, extreme Luftfeuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung. Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen, und vermeiden Sie starke Stossbelastungen des Grundgeräts und schützen Sie es vor Staub.
2. Reinigen Sie das Gehäuse des Blutdruckmessgeräts und die Manschette vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch. Üben Sie keinen Druck aus. Waschen Sie die Manschette nicht und behandeln Sie sie nicht mit chemischen Reinigern. Verwenden Sie niemals Verdünnungsmittel, Alkohol oder Benzin als Reinigungsmittel.
3. Ausgelaufene Batterien können das Gerät beschädigen. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
4. Um Gefahren zu vermeiden, sollte das Gerät nicht von Kindern bedient werden.
5. Wenn das Gerät bei einer Temperatur nahe des Gefrierpunkts gelagert wurde, warten Sie vor Verwendung bis das Gerät sich an die Zimmertemperatur angepasst hat.
6. Dieses Gerät kann nicht vor Ort gewartet werden. Sie sollten das Gerät weder mit Werkzeugen öffnen, noch versuchen, etwas in dem Gerät selbst einzustellen. Wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Arzt, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben, oder an Rossmax International Ltd.
7. Ein häufiges Problem bei allen Blutdruckmessgeräten mit oszillometrischer Messung ist die Bestimmung des korrekten Blutdrucks bei Benutzern, bei denen eine normale Arrhythmie (atriale oder ventrikuläre vorzeitige Herzschläge oder Herzkammerflimmern), Diabetes, schlechter Blutkreislauf oder Nierenprobleme diagnostiziert wurden oder bei Benutzern, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind.
8. Sie können mit der Taste ON/OFF/START die Funktion jederzeit stoppen, der Druck in der Manschette wird dann schnell abgelassen.
9. Sobald der Druck der Druckluft 300 mmHg erreicht, beginnt das Messgerät aus Sicherheitsgründen mit einer schnellen Druckentlastung.
10. Bitte beachten Sie, dass dieses Blutdruckmessgerät nur für den Heimgebrauch vorgesehen ist und kein Ersatz für die Beratung durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft ist.
11. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen und Erkrankungen. Die Messergebnisse dienen nur der Orientierung. Konsultieren Sie bei der Interpretation von Blutdruckmessungen einen Gesundheitsexperten. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie ein medizinisches Problem haben oder vermuten! Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Konsultation Ihres Arztes bzw. Mediziners.
12. Elektromagnetische Störungen: Das Gerät enthält empfindliche elektronische Komponenten. Vermeiden Sie starke elektrische oder elektromagnetische Felder in direkter Nähe des Geräts (beispielsweise durch Mobiltelefone und Mikrowellengeräte). Diese können zur zeitweiligen Beeinträchtigung der Messgenauigkeit führen.
13. Entsorgen Sie das Gerät, die Batterien, Komponenten und Zubehörteile entsprechend den lokalen Bestimmungen.
14. Die technischen Daten dieses Blutdruckmessgeräts sind nur gewährleistet, wenn es innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert bzw. verwendet wird.
15. Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
16. Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
17. Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrucken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
18. Verhindern Sie einen anhaltenden Druck in der Manschette sowie häufige Messungen. Eine dadurch resultierende Beeinträchtigung des Blutflusses kann zu Verletzungen führen.
19. Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z.B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.
20. Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.
21. Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
22. Verwenden Sie nur die mitgelieferte oder originale Ersatz-Manschetten. Ansonsten werden falsche Messwerte ermittelt.
23. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Produkte daher an einem für Kleinkinder unzugänglichen Ort auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, rufen Sie sofort einen Arzt an.
24. Benutzen Sie den Schlauch und/oder den Netzadapter und das Netzkabel nicht für andere Zwecke als die hier festgelegten, sonst besteht das Risiko einer Strangulation.
25. Bitte führen Sie keinen Service und keine Wartung durch während die Manschette in Gebrauch ist.

Technische Daten

Messmethode	Oszillometrisch
Messbereich	Druck: 30 - 260 mmHg; Puls: 40~199 Schläge/ Minute
Drucksensor	Halbleiter
Messgenauigkeit	Druck: ± 3 mmHg; Puls: ± 5 % des Messwerts
Inflation	Durch Pumpe
Deflation	Automatisches Entlastungsventil
Speicherkapazität	60 Speicherplätze je Bereich x 2 Bereiche
Auto-Abschaltfunktion	1 Minute nach dem letzten Tastendruck
Zulässige Betriebstemperatur und luftfeuchtigkeit	10° C ~ 40° C (50° F ~ 104° F); 15 % ~85% RH; 700~1060hPa
Zulässige Lagerung Temperatur und luftfeuchtigkeit	-10° C~60° C (14° F~140° F); 10 % ~90 % RH; 700~1060hPa
Gleichstromquelle	Vier Batterien 6 V (AAA)
Netzteil	DC6 V, ≥600 mA (Steckergrösse: AussenØ (-) 4,0 mm; InnenØ (+) 1,7 mm
Abmessungen	96 (L) X 139.7 (B) X 63.2 (H) mm
Gewicht	246.0g (Bruttogewicht ohne Batterien)
Armumfang	Erwachsene: 24~40 cm (9,4"~15,7")
Benutzergruppe	Erwachsene Anwender
(Typ BF Symbol)	Typ BF: Gerät und Manschette sollen einen besonderen konstruktiven Schutz gegen elektrische Schläge gewährleisten.
IP Klassifizierung	IP21, Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser und Staub

* Bei technischen Daten sind Änderungen jederzeit vorbehalten.

FR Française

Introduction

Les mesures de pression artérielle réalisées avec l'X3 sont équivalentes à celles obtenues par un observateur expérimenté utilisant un brassard/stéthoscope, dans les limites prescrites par la norme nationale américaine sur les sphygmomanomètres électroniques ou automatiques. Cet instrument est réservé à un usage domestique par des adultes. Le patient est un opérateur prévu. Ne l'utilisez pas pour relever la pression artérielle d'enfants ou de bébés. L'X3 est garanti contre les défauts de fabrication par un programme de garantie internationale. Pour plus d'informations sur la garantie, contactez le fabricant: Rossmax International Ltd.

Attention: Consultez les documents d'accompagnement. Veuillez lire ce manuel attentivement avant l'emploi. Pour obtenir des informations spécifiques sur la pression artérielle, contactez votre médecin. Veillez à conserver ce manuel.

Technologie de mesure Real Fuzzy

Cet instrument utilise la méthode oscillométrique pour détecter la pression artérielle. Avant le gonflage du brassard, l'instrument établit une pression de base équivalente à la pression de l'air. Il détermine le niveau de gonflage approprié sur la base des oscillations de pression, puis le dégonflage du brassard.

Pendant le dégonflage, l'instrument détecte l'amplitude et la pente des oscillations de pression. Ce faisant, il détermine les pressions artérielles systolique et diastolique, et le pouls.

Remarques préliminaires

Ce tensiomètre est conforme aux réglementations européennes et présente le marquage CE «CE1639». La qualité de l'instrument a été contrôlée et est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (appareils médicaux), annexe 1, exigences fondamentales et normes harmonisées appliquées:

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 1 - Exigences générales

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 3 - Exigences supplémentaires pour systèmes de mesure de pression artérielle électromécaniques

EN 1060-4: 2004 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 4: Procédures d'essai pour déterminer la précision système globale de sphygmomanomètres automatiques à mesure non invasive.

ISO 81060-2: 2013 Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 2: Investigation clinique du type de mesure automatique.

Ce tensiomètre a été conçu pour une utilisation de longue durée. Pour maintenir la précision spécifiée, prévoyez un réétalonnage de tous les tensiomètres numériques. Ce tensiomètre n'exige pas de réétalonnage avant 2 ans (dans un cas d'utilisation normale avec env. 3 mesures par jour). Quand un réétalonnage est nécessaire, l'instrument affiche CA. Un réétalonnage est aussi nécessaire si l'instrument subit des dommages dus à un choc violent (chute) ou à une exposition aux liquides ou à des variations d'humidité ou de température basses ou élevées extrêmes. Quand CA s'affiche, renvoyez l'instrument au revendeur local en vue du réétalonnage.

Norme de pression artérielle

Reportez-vous aux définitions de l'Organisation mondiale de la Santé, les plages de pression artérielle peuvent être classées en 6 catégories. (Réf. 1999, OMS-Directives de la Société Internationale de l'Hypertension Lignes directrices pour la gestion de l'hypertension). Cette classification de la pression artérielle se base sur des données historiques et ne peut être appliquée telle quelle à un patient donné. Veuillez consulter votre médecin régulièrement. Il vous indiquera votre plage de pression artérielle normale de même que les valeurs considérées comme un risque. Pour une surveillance et une documentation fiables de la pression artérielle, conservez des enregistrements à long terme. Veuillez télécharger votre carnet de pression artérielle sur le site www.rossmax.com.

Description de l'écran

EE / Erreur de mesure: Assurez-vous que la fiche L est bien branchée sur la prise d'air et refaites la mesure. Ajustez correctement le brassard et gardez votre bras immobile pendant la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E1 / Défaut du circuit d'air: Assurez-vous que la fiche L est bien branchée sur la prise d'air sur le côté de l'instrument et refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E2 / Pression dépassant 300 mmHg: Eteignez l'instrument et refaites une mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E3 / Erreur de données: Enlevez les piles, attendez 60 secondes, puis reinserez-les. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

Er / Mesure hors plage: Refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

Détection de l'enroulement du brassard

Si le brassard a été enroulé de façon trop lâche, cela peut provoquer des résultats de mesure non fiables. La « Détection de l'enroulement du brassard » peut vous aider à déterminer si le brassard est assez serré. L'icône indiquée apparaît lorsqu'un « brassard lâche » a été détecté lors de la mesure. Sinon, l'icône indiquée apparaît si le brassard était enroulé correctement pendant la mesure.

Détecteur de mouvement

Le "Détecteur de mouvement" permet de rappeler à l'utilisateur de rester immobile et indique tout mouvement du corps pendant la mesure. L'icône spécifiée s'affiche une fois "le mouvement du corps" a été détectée pendant et après chaque mesure.

Remarque: Il est fortement recommandé que vous mesure à nouveau si l'icône apparaît.

Mode Invite

Ce moniteur est doté d'une fonction non-store seule mesure. Appuyez sur la touche de commutation par l'utilisateur pour sélectionner la zone de mémoire de l'invité, et suivez la procédure de mesure pour effectuer une mesure correcte. Lorsque la mesure est terminée, la valeur de mesure ne sera pas stockée dans la zone mémoire.

Indication des risques d'hypertension artérielle (HRI)

L'Organisation mondiale de la Santé classe les plages de pression sanguine en 6 niveaux. Cet appareil est équipé d'un indicateur innovant de risque de pression artérielle, qui indique visuellement le niveau supposé de risque (optimal / normal / normal élevé / hypertension de niveau 1 / hypertension de niveau 2 / hypertension de niveau 3) du résultat après chaque mesure.

Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)

Cet instrument est équipé d'un détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB) permettant aux personnes qui souffrent de battements de cœur irréguliers d'obtenir une indication précise sur une éventuelle arythmie cardiaque pendant la mesure.

Remarque: Nous vous recommandons vivement de consulter votre médecin si l'icône IHB (IHB) apparaît souvent.

Utilisation du bloc secteur CA (en option)

1.Raccordez le bloc secteur CA à la prise jack CA sur le côté droit l'instrument.
2.Branchez le bloc secteur CA sur la prise. (Les blocs secteur CA nécessaires sont indiqués à côté de la prise jack CA.)

Attention:
1. Veuillez enlever les piles si vous opérez en mode CA pendant une longue période. Un long séjour des piles dans le logement peut provoquer des fuites susceptibles d'endommager l'instrument.
2. Pas de piles nécessaires en mode CA.
3. Les blocs secteur CA sont optionnels. Contactez le distributeur pour plus d'informations sur les blocs secteur CA compatibles.
4. Utilisez seulement le bloc secteur CA autorisé avec ce tensiomètre. Pour plus d'informations sur le bloc secteur CA autorisé, référez-vous à l'ANNEXE 1.

Insertion des piles

1. Pressez et relevez le couvercle du logement des piles dans le sens de la flèche pour ouvrir le logement.
2. Insérez ou remplacez 4 piles «AAA» dans le logement conformément aux indications situées à l'intérieur.
3. Reposez le couvercle du logement en engageant d'abord les crochets du bas, puis l'extrémité supérieure.
4. Remplacez les piles par paire. Enlevez les piles avant une longue période d'inutilisation de l'instrument.

Vous devez remplacer les piles quand
1. l'icône «Faible état de charge» s'affiche
2. vous pressez la Touche ON/OFF/DEMARRAGE et que l'écran reste noir.

Attention: 1. Les piles font partie des déchets spéciaux. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
2. L'instrument ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Les piles ou dommages résultant de piles usagées sont exclus de la garantie.
3. Utilisez exclusivement des piles de marque. Remplacez toujours les piles en bloc. Utilisez des piles de même marque et de même type.

Mise en place du brassard

1. Déroulez le brassard en laissant l'extrémité du brassard passer à travers la bague D.
2. Passez votre bras gauche à travers le brassard. Orientez le repère de couleur vers vous, le tuyau suivant la direction du bras (fig. ①). Votre paume gauche étant en haut, placez le bord du brassard environ 1,5 à 2,5 cm au-dessus du creux du coude (fig. ②). Serrez le brassard en tirant sur son extrémité.
3. Centrez le tuyau sur le bras. Appuyez sur le crochet et fixez l'ensemble. Vous devez pouvoir placer 2 doigts entre le brassard et votre bras. Placez le repère de l'artère (Ø) sur l'artère principale (à l'intérieur du bras) (fig. ③.④). Remarque: Localisez l'artère principale en appuyant avec 2 doigts environ 2 cm au-dessus du coude, à l'intérieur du bras gauche. Repérez l'endroit où le pouls est le plus fort. C'est l'artère principale.
4. Branchez le tuyau de connexion du brassard sur le tensiomètre (fig. ⑤).
5. Posez le bras sur une table (paume en haut) de sorte que le brassard se trouve à hauteur du cœur. Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié (fig. ⑥).
6. Ce brassard convient à votre bras si la flèche coïncide avec la ligne continue en couleur illustrée à droite (fig. ⑦). Si la flèche se trouve en dehors de cette ligne, vous avez besoin d'un brassard d'un autre périmètre. Contactez le revendeur local pour obtenir des brassards d'autres tailles.

Procédures de mesure

Voici quelques conseils utiles pour obtenir des mesures plus précises:
- La pression artérielle change à chaque battement de cœur et varie constamment pendant la journée.
- La mesure de la pression artérielle peut être affectée par la position de l'utilisateur, son état physiologique et d'autres facteurs. En vue d'une précision maximale, ne mesurez pas la pression artérielle moins d'une heure après avoir fait du sport, pris un bain, mangé, bu des boissons alcoolisées ou de la caféine, ou fumé.
- Nous vous recommandons de vous asseoir au moins 5 minutes dans un lieu calme, étant donné qu'un état détendu augmente la précision. Vous ne devriez pas être épuisé pendant la prise d'une mesure.
- Ne faites pas de mesures quand vous êtes stressé ou tendu.
- Asseyez-vous droit sur une chaise. Respirez profondément 5-6 fois. Évitez de vous adosser contre la chaise pendant la mesure.
- Ne pas croiser les jambes en position assise et garder les pieds à plat sur le sol pendant la mesure.
- Evitez de parler et de bouger les muscles de votre main ou bras pendant la mesure.
- Mesurez la pression artérielle à une température corporelle normale. Si vous avez froid ou chaud, attendez un peu avant de faire une mesure.
- Si le tensiomètre est stocké à très basse température (près de 0°), mettez-le dans un endroit tempéré au moins une heure avant de l'utiliser.
- Attendez 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure.

1. Pressez la touche de sélection d'utilisateur pour choisir la zone de mémoire 1 ou 2. Après la sélection d'une zone de mémoire, pressez la Touche ON/OFF/DEMARRAGE pour réinitialiser le tensiomètre et démarrer les mesures dans la zone choisie.
2. Pressez la Touche ON/OFF/DEMARRAGE. Tous les chiffres s'illuminent et l'affichage est contrôlé. La procédure de contrôle dure 2 secondes.
3. Après l'affichage de tous les symboles, l'écran affiche un "0" clignotant. Le tensiomètre est prêt à mesurer et gonfle automatiquement le brassard pour démarrer une mesure.
4. A la fin de la mesure, le brassard évacue la pression emmagasinée. Les pressions artérielles systolique et diastolique ainsi que le pouls sont simultanément affichés. La mesure est alors automatiquement enregistrée dans la zone de mémoire prédéfinie.

Ce tensiomètre se regonfle automatiquement à un niveau plus élevé de pression. Si le système détecte qu'il est nécessaire d'avoir plus de pression pour prendre une mesure de la pression artérielle.

Remarque: 1. Ce tensiomètre s'arrête automatiquement 1 minute après la dernière pression de touche.
2. Pour interrompre la mesure, pressez la Touche ON/OFF/DEMARRAGE ou Mémoire. Le brassard se dégonfle tout de suite.

Rappel de valeurs enregistrées

1. Le tensiomètre a deux zones de mémoire (1 et 2). Chaque zone peut enregistrer 60 mesures.
2. Pour visualiser les valeurs enregistrées dans une zone de mémoire choisie (1 ou 2), utilisez la touche de sélection d'utilisateur. Pressez la touche Mémoire. La première lecture affichée est la moyenne des 3 dernières mesures mémorisées.
3. Continuez à presser la touche Mémoire pour visualiser la mesure précédente enregistrée. Chaque mesure est identifiée par un numéro d'enregistrement.

Remarque: La base peut enregistrer 60 mesures par zone de mémoire. S'il y a plus de 60 mesures, les plus vieilles données seront remplacées par les nouvelles données enregistrées.

Suppression de valeurs enregistrées

Pressez la touche de sélection d'utilisateur pour choisir la zone de mémoire 1 ou 2. Maintenez la touche Mémoire enfoncée pendant environ 5 secondes. Les données de l'utilisateur sélectionné seront effacées automatiquement.

Réglage de l'heure

1. Pour régler la date / heure sur l'écran après l'installation ou rem place les batteries. L'écran affiche un nombre clignotant indiquant l'année.
2. Modifiez l'année en appuyant sur la touche Mémoire, chaque pression augmentant le nombre. Appuyez sur la touche ON/OFF/START pour confirmer l'entrée et l'écran affiche un nombre clignotant représentant la date.
3. Modifiez la date, les heures et les minutes, comme décrit à l'étape 2 ci-dessus, en utilisant la touche mémoire à changer et le bouton ON/OFF/START pour confirmer les entrées..
4. "0" réapparaît comme le tensiomètre est prêt pour la mesure.

Transfert de données au PC

Rossmax procure un logiciel de gestion de pression artérielle gratuit, intégré et convivial, que vous pouvez télécharger et installer sur votre ordinateur. Vous avez la possibilité d'acheter un câble USB spécial pour raccorder le tensiomètre Rossmax au PC. Veuillez consulter le site http://www.rossmax.com pour le téléchargement et l'installation.

Dépannage

En cas d'anomalie pendant l'utilisation, veuillez contrôler les points suivants.

Symptôme	Points à contrôler	Correction
Pas d'affichage à la pression de la touche ON/OFF/DEMARRAGE	Les piles sont-elles déchargées?	Remplacez-les par des piles neuves.
	Les polarités de pile ont-elles été inversées?	Réinsérez les piles correctement.
Le texte EE est affiché ou la valeur de pression artérielle affichée est excessivement basse (élevée)	Le brassard a-t-il été mis correctement?	Ajustez le brassard correctement.
	Avez-vous parlé ou bougé pendant la mesure?	Mesurez à nouveau. Gardez le bras stable pendant la mesure.
	Avez-vous agité le bras pourvu du brassard?	

Remarque: Si l'instrument ne fonctionne toujours pas, renvoyez-le au revendeur. Ne démontez et ne réparez en aucun cas vous-même l'instrument.

Précautions

1. L'instrument contient des éléments de haute précision. Evitez par conséquent des températures extrêmes, l'humidité et un rayonnement solaire direct. Evitez de faire tomber l'instrument ou de l'exposer à des chocs violents et protégez-le de la poussière.
2. Nettoyez le boîtier du tensiomètre et le brassard avec précaution avec un chiffon doux légèrement humide. N'appuyez pas. Ne lavez pas le brassard et ne le nettoyez pas avec un détergent chimique. N'utilisez jamais de diluant, d'alcool ou d'essence comme nettoyant.
3. Les coulures de piles peuvent endommager l'instrument. Enlevez les piles avant une longue période d'inutilisation de l'instrument.
4. Conservez l'instrument hors de portée des enfants pour éviter des situations dangereuses.
5. Si l'instrument est stocké dans un endroit proche de 0°, prévoyez une période d'acclimatation à la température ambiante avant l'emploi.
6. Cet instrument n'est pas réparable par l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument avec un outil et n'essayez pas de le réparer. Si vous rencontrez des problèmes, contactez le magasin ou le médecin chez qui vous avez acheté cet instrument ou Rossmax International Ltd.
7. Comme tous les tensiomètres utilisant la fonction de mesure oscillométrique, l'instrument peut avoir des difficultés à mesurer correctement la pression artérielle d'utilisateurs souffrant d'une arythmie cardiaque courante (battements atriaux ou ventriculaires prématurés ou fibrillation atriale), de diabète, d'une faible circulation sanguine, de problèmes rénaux ou ayant eu une attaque ou étant inconscients.
8. Vous pouvez arrêter la mesure à tout moment avec la Touche ON/OFF/DEMARRAGE. L'air du brassard sera rapidement évacué.
9. Une fois que le gonflage a atteint 300 mmHg, le brassard se dégonfle rapidement par mesure de sécurité.
10. Veuillez noter qu'il s'agit d'un produit de surveillance médicale à usage domestique qui ne se substitue pas à l'avis d'un médecin ou d'un professionnel de la santé.
11. N'utilisez pas cet instrument pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Les résultats de mesure sont une simple référence. Consultez un professionnel de la santé pour l'interprétation des mesures de pression. Contactez votre médecin si vous avez ou supposez avoir un problème de santé. Ne modifiez pas vos médicaments sans recueillir l'avis de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
12. Interférences électromagnétiques: L'appareil contient des éléments électroniques sensibles. Evitez des champs électriques ou électromagnétiques intenses près de l'instrument (téléphones mobiles, fours micro-ondes, etc.). Ces interférences peuvent altérer temporairement la précision des mesures.
13. Eliminez l'instrument, les piles, les composants et les accessoires selon la réglementation locale.
14. Ce tensiomètre ne fournit pas la performance spécifiée s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées.
15. Veuillez noter que la fonction du membre concerné peut être entravée lors du gonflage.
16. Il ne faut pas bloquer la circulation sanguine plus longtemps que nécessaire au cours de la prise de tension. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, retirez le brassard du bras.
17. Évitez de presser, d'aplatir ou de plier le tuyau du brassard en le manipulant.
18. Évitez des mesures trop fréquentes ou une pression continue du brassard. Elles entraînent une réduction de la circulation sanguine et constituent un risque de blessure.
19. Veillez à ne pas placer le brassard sur un bras, dont les artères ou les veines sont soumises à un traitement médical, par exemple en présence d'un dispositif d'accès intravasculaire destiné à un traitement intravasculaire ou en cas de shunt artérioveineux.
20. N'utilisez pas le brassard sur des personnes qui ont subi une mastectomie.
21. Ne placez pas le brassard sur des plaies, son utilisation peut les aggraver.
22. Utilisez uniquement les brassards de rechange fournis ou d'origine. Dans le cas contraire, vous obtiendrez des valeurs mesurées erronées.
23. L'ingestion de piles peut se révéler mortelle. Laissez par conséquent les piles et les produits hors de portée des jeunes enfants. Au cas où une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.
24. N'utilisez pas la tubulure et / ou l'adaptateur secteur à d'autres objectifs que celles spécifiées, car ils peuvent entraîner un risque de strangulation.
25. Ne pas entretenir ni entretenir l'appareil et le brassard pendant son utilisation.

Caractéristiques

Méthode de mesure	Oscillométrique
Plage de mesure	Pression: 30-260 mmHg; pouls: 40~199 batt./minute
Capteur de pression	Semi-conducteur
Précision	Pression: ± 3 mmHg; pouls: ± 5 % de la lecture
Gonflage	A pompe
Dégonflage	Valve de libération d'air automatique
Capacité de stockage	60 mémoires pour chacune des 2 zones
Arrêt automatique	1 minute après la dernière pression de touche
Temperature et taux d'humidite d'utilisation admissible.	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% HR; 700~1060 hPa
Temperature de transport et de stockage admissible. Humidité de transport et de stockage admissible.	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060 hPa
Alimentation CC	Quatre piles CC (AAA) de 6 V
Alimentation CA	CC 6V, ≥600 mA (taille de fiche: (-) Ø 4,0 ext., (+) Ø 1,7 int.)
Dimensions	96 (L) X 139.7 (W) X 63.2 (H) mm
Poids	246.0g (P.B.) (sans piles)
Périmètre du bras	Adulte: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Utilisateurs autorisés	Adultes
(Type BF symbole)	Type BF: instrument et brassard procurant une protection spéciale contre l'électrocution.
Classification IP	IP21: Protection contre la pénétration nuisible de l'eau et les matières particulaires

* Caractéristiques modifiables sans préavis.

Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the X3, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The X3 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the X3 should assure that is used in such and environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the X3 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com.

EN WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be dispose on your local recycling centre for safe treatment.

ES ADVERTENCIA: Este símbolo en el producto significa que se trata de un producto electrónico y, en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, los productos electrónicos deberán desecharse en su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

DE ACHTUNG: Das Symbol auf diesem Produkt bedeutet, dass es sich um ein elektronisches Gerät entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU handelt, und dass das elektronische Gerät über das lokale Recyclingzentrum sicher entsorgt werden muss.

FR AVERTISSEMENT: le symbole figurant sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique et, conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les produits électroniques usagés doivent être apportés dans un point de collecte pour leur recyclage.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ на изделии означает, что это электронный продукт и, в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU, должен быть утилизирован в местном центре утилизации.

NL Waarschuwing: Het symbool op dit product betekent dat het een elektronisch product is en dat de elektronische producten volgens de Europese richtlijn 2012/19 / EU moeten worden weggegooid bij uw plaatselijke recyclingcentrum voor een veilige behandeling.

AR تحذير: يعني الرمز الموجود على المنتج يشير أنه منتج إلكتروني مطابق للتوجيه الأوروبي EU/۱۹/۲۰۱۲ وينبغي أن يتم التخلص من المنتجات الإلكترونية في مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك من أجل معالجة آمنة.

FA هشدار: سمبل روی محصول به این معنا است که این یک محصول الکترونیکی است و از دستورالعمل اروپایی EU/۱۹/۲۰۱۲ پیروی می کند محصولات باید برای عملیات ایمنی به مرکز بازیابی محلی شما برده شوند.

4. Una volta completata la misurazione, il bracciale rilascerà la pressione al suo interno. Sullo schermo LCD verranno visualizzati contemporaneamente la pressione sistolica, la pressione diastolica e il battito cardiaco. La misurazione viene quindi salvata automaticamente nella zona di memoria prestabilita.

Questo misuratore di pressione si rigonfia automaticamente ad una pressione più alta, se il sistema rileva che è necessaria maggiore pressione per effettuare la misurazione.

Nota: 1. Questo dispositivo si spegne automaticamente dopo circa un 1 minuto da quando si è premuto l'ultimo tasto.

2. Per interrompere la misurazione è sufficiente premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO; il bracciale si sgonfierà immediatamente.

Richiamare valori dalla memoria

1. Il dispositivo dispone di due zone di memoria (1 e 2). Ogni zona può memorizzare fino a 60 misurazioni.
2. Per leggere i valori di memoria da una zona di memoria selezionata, utilizzare il tasto di commutazione utente per selezionare una zona di memoria (1 o 2), da cui si desiderano richiamare i valori. Premere il tasto Memoria. La prima lettura visualizzata è la media delle ultime 3 misurazioni salvate in memoria.
3. Continuare a premere il tasto Memoria per visualizzare l'ultima misurazione precedentemente salvata. Ad ogni misurazione viene assegnato un numero sequenziale di memoria.

Nota: la banca dati della memoria può salvare fino a 60 letture per ogni zona di memoria. Quando si superano le 60 letture, i dati meno recenti vengono sostituiti con quelli nuovi.

Cancellare valori dalla memoria

1. Premere il tasto di commutazione utente per selezionare la zona di memoria 1 o la zona di memoria 2.
2. Premere e tenere premuto il tasto Memoria per circa 5 secondi, quindi i dati presenti nella zona di memoria possono essere cancellati automaticamente.

Regolazione dell'ora

1. Regolare la data/ora nel misuratore dopo aver installato o sostituito le batterie. Il display visualizzerà un numero lampeggiante che indica l'anno.
2. Modificare l'anno premendo il tasto Memoria. Ogni volta che si preme il tasto, il numero aumenta. Premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO per confermare l'inserimento. A quel punto lo schermo mostrerà un numero lampeggiante che rappresenta la data.
3. Modificare la data, l'ora e i minuti come descritto al punto 2 sopra, utilizzando il tasto Memoria per la modifica e il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO per confermare gli inserimenti.
4. Verrà nuovamente visualizzato "0" quando il misuratore di pressione sanguigna è di nuovo pronto per la misurazione.

Trasferimento dati al PC

Rossmax offre un software di gestione della pressione sanguigna gratuito, integrato e facile da utilizzare, che può essere scaricato e installato sul proprio computer. È possibile acquistare un cavo USB progettato appositamente per collegare il misuratore di pressione sanguigna Rossmax al PC. Visitare il sito http://www.rossmax.com per procedere con il download e il processo di installazione.

Risoluzione dei problemi

Se si verificano anomalie durante l'uso, verificare i seguenti punti.

Eventi	Cosa controllare	Correzione
Non compare nulla quando si preme il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO	Le batterie sono scariche?	Sostituirle con quattro batterie nuove.
	Le batterie sono posizionate con le polarità errate?	Inserire nuovamente le batterie posizionandole correttamente.
Simbolo EE visualizzato sul display o valore di pressione visualizzato eccessivamente basso (alto)	Il bracciale è posizionato correttamente?	Avvolgere il bracciale correttamente in modo che sia applicato bene.
	Si è parlato o ci si è mossi durante la misurazione?	Ripetere la misurazione. Tenere il braccio fermo durante la misurazione.
	Si è scosso vigorosamente il bracciale durante la misurazione?	

Nota: se il dispositivo continua a non funzionare, restituirlo al rivenditore. Non smontare, né riparare per nessun motivo l'apparecchio da soli.

Note cautelative

1. Il dispositivo contiene pezzi ad alta precisione. Di conseguenza, evitare temperature estreme, umidità e luce solare diretta. Evitare di far cadere o scuotere con forza l'unità principale e proteggerla dalla polvere.
2. Pulire accuratamente il corpo del misuratore di pressione e il bracciale con un panno morbido, leggermente inumidito. Non premere. Non lavare il bracciale, né utilizzare detergenti chimici su di esso. Non usare mai diluenti, alcol o benzina come detergenti.
3. Le batterie che perdono possono danneggiare l'apparecchio. Rimuovere le batterie quando non si usa il dispositivo per tanto tempo.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, per evitare situazioni pericolose.
5. Se il dispositivo viene conservato a temperature vicine allo zero, lasciarlo acclimatare a temperatura ambiente prima dell'uso.
6. Questo apparecchio non può essere riparato sul posto. Non utilizzare nessuno strumento per aprire il dispositivo, né tentare di regolare nulla al suo interno. In caso di problemi, contattare il negozio o il medico presso cui è stato acquistato questo apparecchio, oppure contattare Rossmax International Ltd.
7. Un problema comune di tutti i misuratori di pressione che utilizzano la funzione di misurazione oscillometrica è che il dispositivo può avere difficoltà nel determinare la pressione sanguigna corretta per utenti con diagnosi di aritmia comune (battiti atriali o ventricolari prematuri o fibrillazione atriale), diabete, scarsa circolazione sanguigna, problemi ai reni o per coloro che hanno avuto un infarto o sono incoscienti.
8. Per interrompere il funzionamento in qualsiasi momento, premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO e l'aria nel bracciale uscirà rapidamente.
9. Una volta che il gonfiaggio raggiunge i 300 mmHg, il dispositivo inizierà a sgonfiarsi rapidamente, per motivi di sicurezza.
10. Notare che si tratta di un prodotto adatto solo per l'assistenza sanitaria domestica e non è inteso come sostituto alla consulenza di un medico o di un professionista.
11. Non utilizzare questo dispositivo per la diagnosi o il trattamento di problemi di salute o malattie. I risultati delle misurazioni sono solo a scopo di riferimento. Consultare un professionista per l'interpretazione delle misurazioni di pressione. Contattare il proprio medico in caso di problema medico conclamato o presunto. Non cambiare i farmaci senza la consulenza del proprio medico o professionista.
12. Interferenza elettromagnetica: il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Evitare forti campi elettrici o elettromagnetici nelle immediate vicinanze del dispositivo (per esempio smartphone, forni a microonde). Questi possono compromettere temporaneamente la precisione di misurazione.
13. Smaltire il dispositivo, le batterie, i componenti e gli accessori in ottemperanza alle normative locali vigenti.
14. Questo misuratore potrebbe non soddisfare le specifiche prestazionali, se conservato o utilizzato al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità specificati nelle Specifiche.
15. Notare che durante il gonfiaggio, le funzioni dell'arto in questione potrebbero essere compromesse.
16. Durante la misurazione della pressione, la circolazione sanguigna non deve essere interrotta per un tempo inutilmente lungo. Se il dispositivo non funziona correttamente, rimuovere il bracciale dal braccio.
17. Evitare qualsiasi blocco, compressione o piegamento meccanico del tubo del bracciale.
18. Non permettere una pressione prolungata nel bracciale o misurazioni frequenti. La risultante limitazione del flusso sanguigno può provocare danni fisici.
19. Accertarsi che il bracciale non sia posizionato su un braccio in cui le arterie o le vene sono sottoposte a trattamento medico, per esempio accesso o cura intravascolare o shunt arterovenoso (AV).
20. Non utilizzare il bracciale su persone che hanno subito una mastectomia.
21. Non applicare il bracciale su ferite, perché potrebbe causare ulteriori lesioni.
22. Utilizzare sempre solo i bracciali forniti in dotazione con il misuratore o bracciali di ricambio originali. In caso contrario, possono essere registrati risultati errati.
23. Le batterie possono risultare fatali in caso di ingerimento. È, quindi, necessario conservare le batterie e i prodotti in luoghi inaccessibili ai bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria contattare subito il medico.
25. Non aggiustare, né eseguire la manutenzione del dispositivo e del bracciale durante l'uso.
26. Questo dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze o impilato ad altre apparecchiature.
27. Non utilizzare cavi o accessori diversi, non approvati dal produttore in questo manuale, per evitare influenze negative sulla compatibilità elettromagnetica.

Specifiche

Metodo di misurazione	Oscillometrico
Intervallo di misurazione	Pressione: 30~260 mmHg; battito cardiaco: 40~199 battiti/minuto
Sensore di pressione	Semiconduttore
Precisione	Pressione: ±3 mmHg; battito cardiaco ± 5% della lettura
Gonfiaggio	Azionato da pompa
Sgonfiamento	Valvola di sfiato dell'aria automatica
Capacità di memoria	60 memorie per ciascuna zona X 2 zone
Spegnimento automatico	1 minuto dopo aver premuto l'ultimo tasto
Temperatura di esercizio e umidità consentite	10ºC~40ºC; 15% ~ 85% UR; 700 ~ 1060 hPa
Temperatura e umidità di trasporto e conservazione consentite	-10°C~60°C; 10%~90% UR; 700 ~ 1060 hPa
Alimentazione CC	CC 6V quattro batterie AAA
Alimentazione CA	CC 6V, ≥ 600 mA (dimensione spina: esternamente (-) Ø4,0, internamente (+) Ø1,7)
Dimensioni	96 (L) X 139,7 (l) X 63,2 (H) mm
Peso	246 g (peso lordo) (senza batterie)
Circonferenza braccio	Adulto: 24~40 cm
Utenti limitati	Utenti adulti
	Tipo BF: dispositivo e bracciale sono progettati per offrire speciale protezione dalle scosse elettriche.
Classificazione IP	IP21: Protezione nei confronti dell'ingresso dannoso di acqua e particolato
* Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.	

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

1. Questo dispositivo deve essere installato e messo in funzione in conformità alle informazioni fornite nel manuale utente.
2. AVVERTENZA: dispositivi di comunicazione RF portatili (comprese periferiche come i cavi dell'antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm, rispetto a qualsiasi parte dello X3, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbero verificarsi alterazioni nelle prestazioni di questo dispositivo.

Se si utilizzano LIVELLI DI PROVA DI IMMUNITÀ superiori a quelli specificati nella Tabella 9, la distanza di separazione minima può essere ridotta. Le distanze minime di separazione inferiori devono essere calcolate utilizzando l'equazione specificata al punto 8.10.

Dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
Lo X3 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dello X3 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Guida sull'ambiente elettromagnetico
RF condotti IEC 61000-4-6	3 Vrm: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in bande radio ISM e amatoriali tra 0,15 MHz e 80 Mhz 80 % AM a 1 kHz	3 Vrm: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in bande radio ISM e amatoriali tra 0,15 MHz e 80 Mhz 80 % AM a 1 kHz	I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzati più vicino a qualsiasi parte dello X3, inclusi i cavi, della distanza di separazione consigliata, calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P da 80 MHz a 800 MHz, d = 2,3 √P da 800MHz a 2,7 GHz Dove P è la potenza di uscita massima, nominale del trasmettitore in watt (W), secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati con il seguente simbolo:
RF irradiati IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	
NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta. NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riverbero di strutture, oggetti e persone.			

Per ulteriori informazioni sulla conformità EMC del dispositivo consultare il sito Rossmax: www.rossomax.com.

rossmax

Modello: **X3**



IT Misuratore di Pressione Sanguigna

www.rossmax.com

Certificato di garanzia

Questo strumento è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo su presentazione della scheda di garanzia compilata o timbrata dal venditore/rivenditore, che conferma la data di acquisto o la ricevuta. Batterie, bracciale e accessori non sono inclusi. L'apertura o la modifica dello strumento fa decadere la garanzia. La garanzia non copre danni, incidenti o il mancato rispetto del manuale di istruzioni. Contattare il venditore/rivenditore locale o www.rossmax.com.

Nome del cliente: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Indirizzo e-mail: _____

Informazioni sul prodotto

Data di acquisto: _____

Negozio in cui è stato acquistato:

_____

ATTENZIONE: Il simbolo su questo prodotto indica che si tratta di un prodotto elettronico e, in ottemperanza alla direttiva europea 2012/19/UE, i prodotti elettronici devono essere smaltiti nel centro di riciclaggio locale per un trattamento sicuro.

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435
Heerbrugg, Switzerland

ISO CE 13485 1639
OBM_IB_X3(2)1N49_
IT_SW_ver2205
IN0X3000000000XX

Introduzione

Le misurazioni della pressione arteriosa effettuate con X3 equivalgono a quelle ottenute da un osservatore addestrato, utilizzando il metodo di auscultazione del bracciale/stetoscopio, entro i limiti prescritti dallo Standard Nazionale Americano per Sfigmomanometri Elettronici o Automatici. Questo strumento è destinato all'uso da parte di consumatori adulti, in un ambiente domestico. Il paziente è un utente preparato. Non usare questo apparecchio su bambini piccoli o neonati. X3 è protetto nei confronti di difetti di fabbricazione da un Programma di Garanzia Internazionale stabilito. Per informazioni sulla garanzia è possibile contattare il produttore, Rossmax International Ltd.

Attenzione: consultare i documenti allegati. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Per informazioni specifiche sulla propria pressione sanguigna, contattare il proprio medico. Assicurarsi di conservare il manuale.

Tecnologia di misurazione Real Fuzzy

Questo apparecchio utilizza il metodo oscillometrico per rilevare la pressione sanguigna. Prima che il bracciale inizi a gonfiarsi, lo strumento stabilisce una pressione di base del bracciale, equivalente alla pressione dell'aria. Questo apparecchio determinerà il livello di gonfiaggio appropriato, in base alle oscillazioni di pressione, seguito dallo sgonfiamento del bracciale.

In fase di sgonfiamento, l'apparecchio rileverà l'ampiezza e la pendenza delle oscillazioni di pressione, determinando quindi l'attuale pressione sanguigna sistolica, la pressione diastolica e il battito cardiaco.

Considerazioni preliminari

Questo misuratore di pressione è conforme alle normative europee ed è provvisto di marchio "CE 1639". La qualità del dispositivo è stata verificata e risulta conforme alle disposizioni della direttiva 93/42/CEE del consiglio (Direttiva sui dispositivi medici), Allegato i requisiti essenziali e relative norme armonizzate.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 1 - Requisiti generali

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 3 - Requisiti supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna.

EN 1060-4: 2004 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 4: Procedimenti di prova per determinare l'accuratezza generale del sistema degli sfigmomanometri non invasivi automatici.

ISO 81060-2: 2013 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 2 – Indagine clinica per il tipo a misurazione automatica.

Questo misuratore di pressione sanguigna è stato progettato per durare a lungo. Per garantirne una precisione continuativa si raccomanda di ricalibrare tutti i misuratori di pressione digitali.

Questo misuratore (in condizioni di utilizzo normali, con circa 3 misurazioni al giorno) non richiede alcuna ricalibrazione per 2 anni. Quando il dispositivo dovrà essere ricalibrato, verrà visualizzato CA. L'apparecchio deve essere ricalibrato anche se il dispositivo subisce danni a causa di un forte impatto (per esempio, se cade), oppure se risulta esposto a liquidi e/o sbalzi di temperatura estremamente alte o basse o umidità. Quando viene visualizzato CA, è sufficiente rivolgersi al rivenditore più vicino per il servizio di ricalibrazione.

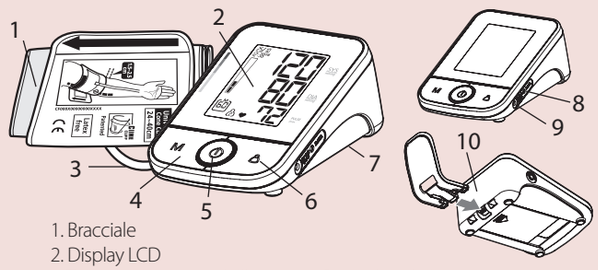
Standard di pressione sanguigna

Standard di pressione sanguigna dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS): 1999

	Pressione sistolica (mmHg)		Pressione diastolica (mmHg)
Ottimale	<120	e	<80
Normale	120~129	o	80~84
Normale-alta	130~139	o	85~89
Ipertensione di Grado 1 (lieve)	140~159	o	90~99
Ipertensione di Grado 2 (moderata)	160~179	o	100~109
Ipertensione di Grado 3	≥180	o	≥110

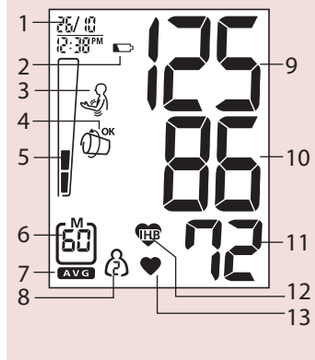
Secondo le definizioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità, gli intervalli di pressione sanguigna possono essere classificati in 6 gradi. (Rif. 1999 Linee guida della Società Internazionale OMS dell'ipertensione per la gestione dell'ipertensione). Questa classificazione della pressione sanguigna si basa su dati storici e potrebbe non essere direttamente applicabile ad un particolare paziente. È importante consultare regolarmente il proprio medico che comunicherà l'intervallo di pressione normale, nonché il livello che dovrà essere considerato a rischio. Per un monitoraggio affidabile e un riferimento della pressione sanguigna, si consiglia di registrare i dati a lungo termine. È possibile scaricare il registro di pressione sanguigna dal nostro sito www.rossmax.com.

Nome/funzione di ciascuna parte



1. Bracciale
2. Display LCD
3. Tubo e connettore dell'aria
4. Tasto Memoria
5. Tasto di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO/AVVIO
7. Coperchio della batteria
8. Presa di collegamento dati
9. Presa per adattatore CA
10. Supporto per bracciale

Nome/funzione di ciascuna parte



1. Indicazione di data/ora
2. Simbolo di batteria scarica
3. Simbolo di movimento
4. Rilevamento bracciale allentato
5. Indicazione del rischio di ipertensione
6. imbolo di memoria
7. Simbolo media di memoria
8. Zona di memoria
9. Pressione sistolica
10. Pressione diastolica
11. Battiti cardiaci
12. Rilevamento del battito cardiaco irregolare (IHB)
13. Simbolo del battito cardiaco

Descrizione del display

EE/ Errore di misurazione: verificare che la spina a L sia collegata saldamente alla presa dell'aria e ripetere la misurazione con calma. Avvolgere correttamente il bracciale e tenere il braccio fermo durante la misurazione. Se continua a verificarsi questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

E1 / Anomalia circuito aria: verificare che la spina a L sia collegata saldamente alla presa dell'aria, sul lato dell'apparecchio, e ripetere la misurazione con calma. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale per ricevere aiuto.

E2 / Pressione superiore a 300 mmHg: spegnere il dispositivo e ripetere la misurazione con calma. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

E3 / Errore dati: rimuovere le batterie, attendere 60 secondi e ricaricare. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

Er / Superamento intervallo di misurazione: ripetere la misurazione con calma. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

Rilevamento bracciale allentato

Se il bracciale non è stato avvolto intorno al braccio in modo sufficientemente stretto, si potrebbero ottenere risultati di misurazione inaffidabili. Il "Rilevamento del bracciale applicato" può aiutare a stabilire se il bracciale è stato avvolto in modo sufficientemente stretto. L'icona specificata viene visualizzata se viene rilevato un "bracciale allentato" durante la misurazione. In caso contrario, se il bracciale è avvolto correttamente durante la misurazione , viene visualizzata l'icona specificata.

Rilevamento movimento

Il "Rilevamento del movimento" aiuta a ricordare all'utente di rimanere fermo e indica qualsiasi movimento del corpo durante la misurazione. L'icona specificata viene visualizzata se è stato rilevato un "movimento del corpo" durante e dopo tale misurazione.

Nota: si consiglia vivamente di ripetere la misurazione se viene visualizzata l'icona .

Modalità ospite

Questo dispositivo ha una funzione di misurazione singola, non memorizzata. Premere il tasto di commutazione utente per selezionare la zona di memoria dell'ospite e seguire la procedura di misurazione per eseguire correttamente una misurazione. Una volta completata la misurazione, il valore della misurazione non sarà salvato nella zona di memoria.

Indicazione di rischio di ipertensione (HRI)

L'Organizzazione Mondiale della Sanità classifica gli intervalli di pressione sanguigna in 6 gradi. Questo apparecchio è dotato di un'indicazione innovativa di rischio della pressione sanguigna, che mostra visivamente il livello di rischio presunto (ottimale / normale / normale-alta / ipertensione di Grado 1 / ipertensione di Grado 2 / ipertensione di Grado 3) del risultato, dopo ogni misurazione.

Rilevamento del battito cardiaco irregolare (IHB)

Questo dispositivo è dotato di rilevamento di battito cardiaco irregolare (IHB), che consente a coloro che hanno un battito cardiaco irregolare di ottenere misurazioni accurate, avvisando l'utente della presenza di battito cardiaco irregolare durante la misurazione.

Nota: si consiglia vivamente di consultare il proprio medico se l'icona IHB ( ) compare spesso.

Utilizzo dell'adattatore CA (opzionale)

1. Collegare l'adattatore CA alla presa adattatore CA, sul lato destro del dispositivo.
2. Inserire l'adattatore CA nella presa di corrente. (Vicino alla presa dell'adattatore CA sono indicati la tensione e la corrente richieste per gli adattatori CA).

Attenzione:

1. Estrarre le batterie quando si opera in modalità CA per un periodo di tempo prolungato. Se si lasciano a lungo le batterie nel loro vano possono risultare perdite che potrebbero danneggiare il dispositivo.
2. Non sono necessarie batterie durante il funzionamento in modalità CA.
3. Gli adattatori CA sono opzionali. Contattare il distributore per conoscere gli adattatori CA compatibili.
4. Utilizzare solo l'adattatore CA autorizzato per questo misuratore di pressione sanguigna. Per informazioni sull'adattatore CA autorizzato, fare riferimento all'APPENDICE 1.

Installazione delle batterie

1. Premere e sollevare il coperchio delle batterie in direzione della freccia, per aprire il vano batterie.
2. Inserire o sostituire 4 batterie di tipo "AAA" nel vano batterie, in base alle indicazioni all'interno del vano stesso.
3. Riposizionare il coperchio delle batterie incastrando prima i ganci inferiori, quindi spingere l'estremità superiore del coperchio.
4. Sostituire le batterie in coppia. Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.

È necessario sostituire le batterie quando

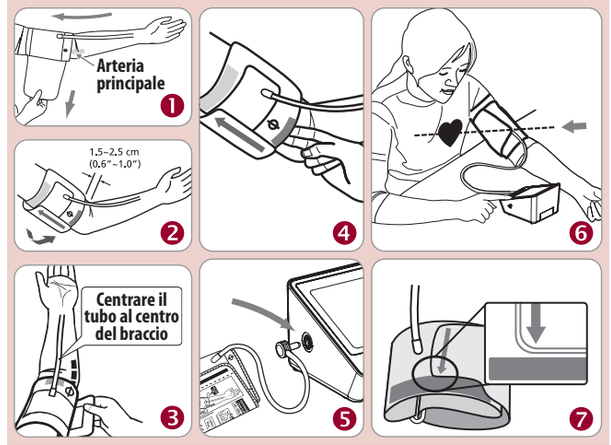
1. Sul display viene visualizzata l'icona di batteria scarica.
2. Si preme il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO e sul display non compare nulla.

Attenzione:

1. Le batterie sono un rifiuto pericoloso. Non smaltirle insieme ai rifiuti domestici.
2. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Le batterie o i danni causati da batterie vecchie non sono coperti dalla garanzia.
3. Utilizzare esclusivamente batterie di marca. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente. Usare batterie della stessa marca e dello stesso tipo.

Applicazione del bracciale

1. Aprire il bracciale, lasciandone l'estremità inserita nell'anello a D del bracciale stesso.
2. Infilare il braccio sinistro nell'apertura del bracciale. L'indicazione della striscia colorata dovrebbe essere posizionata più vicino all'utente, con il tubo rivolto in direzione del braccio (fig. ①). Ruotare il palmo sinistro verso l'alto e disporre il bordo del bracciale a circa 1,5-2,5 cm, sopra il lato interno dell'articolazione del gomito (fig. ②). Stringere il bracciale tirandone l'estremità.
3. Far combaciare il tubo con il centro del braccio. Premere insieme il gancio e l'occhiello saldamente. Lasciare uno spazio di 2 dita tra il bracciale e il braccio. Posizionare il segno dell'arteria (Ø) sopra l'arteria principale (all'interno del braccio) (fig. ③ e ④. Nota: individuare l'arteria principale premendo con 2 dita a circa 2 cm sopra la piega del gomito, all'interno del braccio sinistro. Identificare dove si sente più forte il battito cardiaco. Quella è l'arteria principale.
4. Infilare il tubo di collegamento del bracciale nell'apparecchio (fig. ⑤).
5. Appoggiare il braccio su un tavolo (con il palmo rivolto verso l'alto), in modo che il bracciale sia alla stessa altezza del cuore. Accertarsi che il tubo non sia piegato (fig. ⑥).
6. Questo bracciale è adatto all'uso se la freccia risulta all'interno della linea colorata, come mostrato a destra (fig. ⑦). Se la freccia è invece al di fuori della linea colorata, sarà necessario un bracciale con un'altra circonferenza. Contattare il proprio rivenditore locale per bracciali di altre misure.



Procedure di misurazione

Ecco alcuni suggerimenti utili per ottenere letture più accurate:

- La pressione sanguigna cambia ad ogni battito cardiaco ed è in costante oscillazione nell'arco del giorno.
- La registrazione della pressione sanguigna può essere influenzata dalla posizione dell'utente, dalle sue condizioni fisiologiche e da altri fattori. Per una maggiore precisione, attendere un'ora dopo aver fatto esercizio fisico, aver fatto il bagno, aver mangiato, aver bevuto bevande contenenti alcol o caffeina, o aver fumato per misurare la pressione.
- Prima della misurazione si consiglia di sedersi e restare tranquilli per almeno 5 minuti, in quanto la misurazione eseguita in condizioni di rilassamento risulterà più accurata. Non bisognerebbe essere fisicamente stanchi o esausti quando si esegue la misurazione.
- Non effettuare alcuna misurazione se si è stressati o sotto tensione.
- Sedersi dritti su una sedia e fare 5-6 respiri profondi. Evitare di inclinarsi all'indietro durante la misurazione.
- Non incrociare le gambe mentre si è seduti e tenere i piedi appoggiati al pavimento durante la misurazione.
- Non parlare, né muovere i muscoli di braccia o mani durante la misurazione.
- Misurare la pressione sanguigna ad una temperatura corporea normale. Se si sente freddo o caldo, attendere un attimo prima di effettuare la misurazione.
- Se il dispositivo viene conservato a temperature molto basse (vicine allo zero), collocarlo in un ambiente caldo per almeno un'ora prima di utilizzarlo.
- Attendere 5 minuti prima di effettuare la misurazione successiva.

1. Premere il tasto di commutazione utente per selezionare la zona di memoria 1, la zona di memoria 2 o la modalità ospite. Dopo aver selezionato la zona di memoria, premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO per resettare il dispositivo, in modo che possa iniziare la misurazione nella zona di memoria scelta.
2. Premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO. Si accenderanno tutte le cifre nel corso della verifica delle funzioni del display. La procedura di controllo verrà completata in 2 secondi.
3. Dopo che sono stati visualizzati tutti i simboli, il display mostrerà uno "0" lampeggiante. Il dispositivo è pronto per misurare e gonfierà automaticamente il bracciale lentamente per iniziare la misurazione.